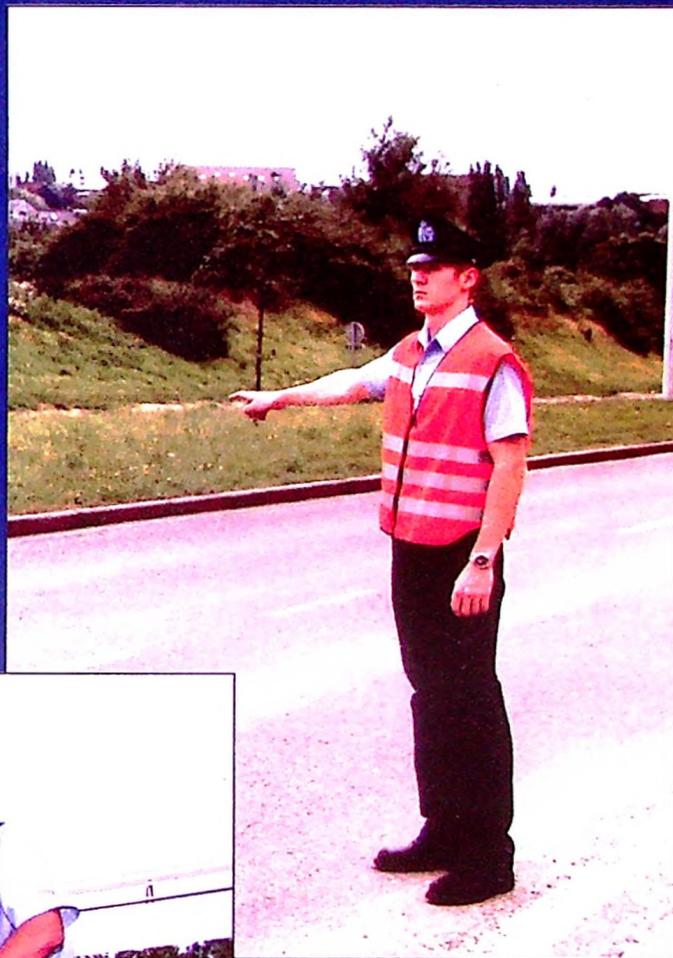
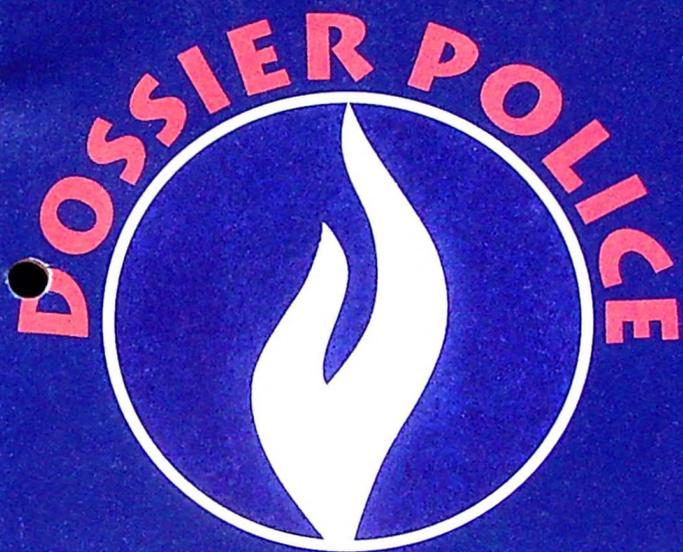


OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

Bulletin Communal bimestriel n°105 de septembre 2000



Bureau de dépôt : Ottignies-Louvain-la-Neuve
Editeur responsable :
Claude-Marie Vandergucht
Boulevard Martin, 7 - 1340 Ottignies

BELGIQUE-BELGIE		
1340 OTTIGNIES 1		
P.P.	7	795

PIERSON 
c'est bon! S.A.

- Assurances toutes branches
- Prêts hypothécaires
- Prêts personnels
- Assurance-vie
- Agence bancaire
- Immobilier

CONSULTEZ-NOUS !



Avenue de Jassans 58
1342 Ottignies-L.L.N.
Tél.: 010/41.42.43 - Fax : 010/41.60.34
N° OCA : 12913



Ets Deguelde

Nous vous attendons...



...dans notre tout nouveau showroom

*CITROËN
BERLINGO*



Notre nouvelle adresse :
1, avenue Pierre Holoffe à Limelette
(sur la route de Rixensart à Court-St-Etienne)
Tél.: 010/41 32 82

Votre agence immobilière à Ottignies



Place du
centre, 7
1340
Ottignies
010/43 70 10

**Ventes
Locations
Expertises
Gestions**



19 appartements
avec grandes
terrasses
à côté du Centre
Commercial

Retrouvez-
nous sur
internet
<http://www.1pactimmo.be>

Les jardins du Douaire



Propriétaires, nous recherchons d'urgence des maisons à vendre. Estimation gratuite de la vôtre.

RENTRÉE SCOLAIRE 2000

Fourniture de livres scolaires

- De Boeck
- Van Inn
- Hatier
- Bordas
- Oxford University
- Etc.



sur articles de papeterie
Demandez notre folder

2, rue des Fusillés - 1340 Ottignies - Tél. 010/41.75.30 - Fax 010/41.56.94 - E-mail : petit.bouquineur@euronet.be

SUR PRÉSENTATION DE CE BON : 1 POCHETTE DE CRAYONS DE COULEUR STABILO À L'ACHAT DE 1500 FB

BULLETIN COMMUNAL BIMESTRIEL D'OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

Sommaire du numéro 105 de septembre 2000

Editorial	3
Dossier : police	4
Nouvelles de la Ville	11
Social	21
Encart "promenade"	23
Environnement	30
Culture	32
Loisirs	38
Sports	43
Fêtes de Wallonie	45
Tribune libre	46

Editeur responsable :
Claude-Marie Vandergucht

Rédaction et crédit photographique:
Marie-Claire Dufrêne

Service Citoyenneté/Information :
Boulevard Martin, 7 - 1340 Ottignies
Tél.: 010/42 05 81 - Fax : 010/42 05 89

Publicité :
Michel Wigny : 010/41 85 78

Réalisation :
Editions Edific : 02/633 33 33

Les personnes non domiciliées dans l'entité et désireuses de recevoir régulièrement le Bulletin Communal peuvent en faire la demande au service Citoyenneté/Information.

Le Bulletin Communal est imprimé sur un papier recyclé. Nous entendons ainsi oeuvrer à la protection de l'environnement.

Pour le bulletin de novembre, dépôt des articles et des insertions publicitaires avant le 25 septembre.

Ville universitaire jumelée avec Jassans-Plottier (France) et Veszprem (Hongrie). Pacte d'amitié avec Masaya (Nicaragua), Draganesti (Roumanie) et Tlassalé (Côte d'Ivoire).

Mes Chers Concitoyens,

Vous l'avez lu dans le Bulletin Communal du mois de juin: Ottignies-Louvain-la-Neuve a été choisie comme zone pilote de la future police intégrée. La décision du ministre de l'Intérieur Antoine Duquesne n'est pas le fruit du hasard. Notre police et la gendarmerie ont toujours travaillé en parfaite collaboration... la désignation comme "zone pilote" doit être considérée comme une reconnaissance de l'efficacité du travail accompli depuis plusieurs années.

Le démarrage est prévu le 25 septembre, à 6 h 45. Nous nous sommes ainsi laissés un peu de temps, pour commencer dans des conditions optimales. En effet, une quinzaine de gendarmes de la brigade locale devaient être disponibles pour l'Euro de football au mois de juin... ils ont généralement reporté leurs vacances en septembre. Nous n'allions tout de même pas entamer la réforme en leur absence!

Concrètement, les gendarmes - une trentaine au total - quitteront le site de La Sapinière pour rejoindre les 59 policiers à la rue du Monument dans la semaine du 18 au 22 septembre. Ensemble (soit un effectif de 91 personnes), ils ne formeront plus qu'un seul corps: ils porteront un même uniforme, partageront les mêmes bureaux, effectueront les mêmes missions en utilisant les mêmes véhicules. Le logo de la police intégrée sera visible sur l'uniforme et les véhicules.

L'organigramme que vous découvrirez en page 5 est prêt depuis le mois de juin. Il reprend la répartition policiers/gendarmes pour les trois grands départements: Central, Sécurité et Proximité. Chaque département a des objectifs particuliers (ils sont détaillés dans notre dossier) mais ils sont tous complémentaires. Le dessein final - la sécurité dans notre commune - ne pourra être atteint que si tous les départements parviennent à accomplir leurs devoirs.

Le chef de corps devrait être désigné pour le 1^{er} juillet 2001. En attendant, la direction opérationnelle de la zone est confiée au commissaire de police Serge Casterman et au commandant de la brigade de gendarmerie André Polomé. Par ailleurs, en tant que chef de la police administrative, je fais partie - avec le commissaire, le commandant de brigade et le capitaine Stéphane D'Herde du district de gendarmerie - d'un comité de direction chargé de superviser l'intégration (dans ses aspects administratifs, financiers, logistique...). Nous avons à relever les éventuels dysfonctionnements et à les signaler au ministère de l'Intérieur pour que la mise en place des autres zones interpolices monocommunes (en 2001) et des zones interpolices pluricomunes (en 2002) s'opère dans les meilleures conditions possibles.

La fusion entre brigade de gendarmerie et police communale, ainsi que les efforts de recrutement considérables de ces dernières années (30 policiers en avril 1994 - 54 en août 2000) nous permettent non seulement de garantir la pérennité d'un service d'intervention et de surveillance 24h/24, mais surtout de redynamiser une police de proximité qui nous faisait cruellement défaut. Dès le 25 septembre, 24 policiers seront affectés à cette mission de proximité dans tous les quartiers. La Ville leur offrira une formation spécifique qui leur permettra de mieux répondre aux attentes du public. Notre nouvelle police sera plus visible, plus proche des citoyens, plus performante aussi... puisque les hommes pourront se spécialiser dans les matières qui les concernent directement. N'hésitez pas à contacter votre agent de proximité: il est là, avant tout, pour veiller à VOTRE sécurité.



Jacques Otlet,
votre Député-Bourgmestre.

J'espère avoir l'occasion de vous rencontrer dans les locaux de notre nouvelle police lors de l'après-midi portes ouvertes, le 24 septembre.

LA NOUVELLE POLICE: ENCORE PLUS EFFICACE

Si le projet pilote de police intégrée ne se concrétisera qu'à partir du 25 septembre, la collaboration police/gendarmerie n'est pas neuve. Rappel...

Le commissaire de police Serge Casterman et le commandant de la brigade de gendarmerie André Polomé se sont rencontrés à plusieurs reprises avant d'opter pour le passage en zone interpolices 24 h/24 (policiers et gendarmes travaillent en alternant une semaine sur deux), en janvier 1997. Le 13 juin de la même année, ils signaient la charte de sécurité définissant les missions prioritaires de chacun et déterminant les moyens en personnes et en matériel.

Quatre lignes de force étaient alors fixées. La police se chargeait plus particulièrement (données statistiques, élaboration de stratégies, actions de prévention...) des vols dans les habitations et des directives générales de sécurité (contrôle des débits de boissons et des cercles étudiants); la gendarmerie, des vols de/dans les véhicules ainsi que des affaires liées au trafic de stupéfiants.

Policiers et gendarmes présentaient l'état des lieux de ces lignes de force à l'aide de statistiques à l'occasion de "concertations pentagonales locales", deux fois par an. Ces réunions permettaient d'analyser les résultats obtenus et, si nécessaire, de recadrer les stratégies mises en place.



La direction opérationnelle de la zone est temporairement confiée au commissaire de police Serge Casterman et au commandant de la brigade de gendarmerie André Polomé.

EVOLUTION DU CADRE DE POLICE

Juin 1994:	47 hommes
Juin 1996:	47 hommes
Janvier 1998:	47 hommes
Janvier 1999:	57 hommes
Janvier 2000:	59 hommes
Août 2000:	59 hommes

EVOLUTION DES EFFECTIFS PRÉSENTS

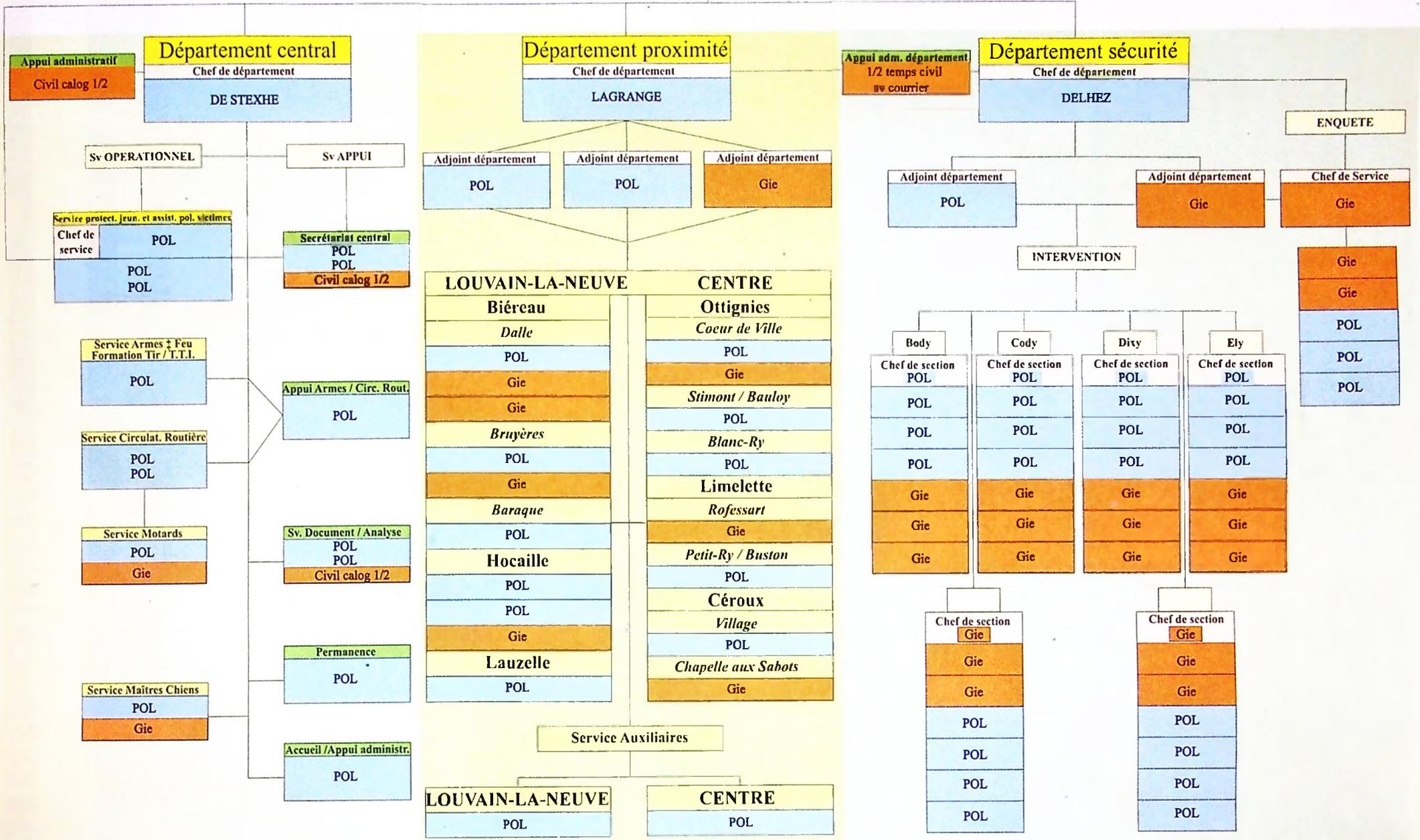
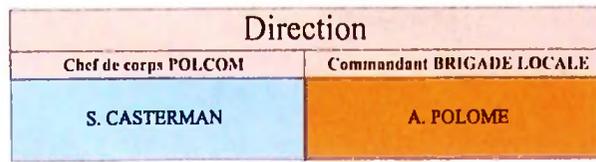
Avril 1994:	30 hommes
Juin 1996:	36 hommes
Janvier 1998:	41 hommes
Janvier 1999:	45 hommes
Janvier 2000:	52 hommes
Août 2000:	54 hommes

À la gendarmerie, l'augmentation du nombre d'hommes a été la plus importante en 1997, lors du passage en zone interpolices:
Avant 1997: 26 hommes, dont 6 dans le commandement;
En 1997: 34 hommes, dont 6 dans le commandement (soit 8 gendarmes supplémentaires);
En août 2000: 30 hommes, dont 6 dans le commandement.

2 gendarmes supplémentaires doivent arriver pour le 25 septembre et 5 policiers sont en cours de recrutement.

25 septembre 2000: 91 policiers/gendarmes

POL = POLICE
Gie = GENDARMERIE



Effectif global : 91 policiers / gendarm

Réalisation : S. Casterman (police)
 Conception graphique : B. Van Calbergh (cartographie)

LE DÉPARTEMENT PROXIMITÉ

Direction :

- Yves Lagrange, commissaire adjoint
- Marcel Denis et Patrick Moureau, inspecteurs principaux de 1^{re} classe
- Stéphane Laurent, 1^{er} maréchal des logis chef

La superficie du territoire d'Ottignies-Louvain-la-Neuve a été partagée en 6 secteurs et 12 sous-secteurs, répartis entre 18 agents de proximité. En moyenne, chaque agent dessert +/- 3000 habitants (2000 si l'espace à couvrir requiert une attention très soutenue, 4000 si le quartier est peu peuplé).

Les agents de proximité ont un rôle essentiellement axé sur la proximité et la prévention. Ils ont cependant à gérer leur quartier à tous points de vue: environnement, sécurité routière, sécurité aux heures de rentrée/sortie des classes... Leurs qualités: l'esprit d'observation, la disponibilité, le sens du contact et une grande capacité d'organisation personnelle. Responsables, ils doivent, le cas échéant, pouvoir renvoyer les habitants vers les différents services d'aide que compte la commune.

Ils prestent un horaire variable en fonction des quartiers qu'ils couvrent. Jusqu'à 3 h dans certains quartiers de Louvain-la-Neuve où la vie commence habituellement à 23 h, avec le début des soirées des cercles étudiants, régionales... Jusqu'à 20 h ailleurs, pour que l'agent puisse rencontrer les habitants des "zones dortoirs", qui ne se trouvent jamais chez eux avant 17 ou 18 h.

"Le citoyen rencontre désormais son agent dans son quartier. La convocation l'invitant à se présenter

au commissariat reste une exception. En fait, l'agent est devenu à lui seul un commissariat ambulante, ce qui évite au citoyen de devoir se déplacer jusqu'à la rue du Monument", précise Patrick Moureau, l'un des responsables du service. "Si malgré tout l'agent ne parvient pas à rencontrer un habitant, il lui laissera un mot lui proposant de prendre contact par téléphone, pour fixer un rendez-vous. Ils se verront de préférence dans le quartier... ou au commissariat, si tel est le souhait de la personne."

Les agents sont aussi régulièrement disponibles le week-end (présence lors des kermesses locales, brocantes...).

Dix tâches

Leur fonction peut être définie en dix grands objectifs, qu'ils accomplissent dans le secteur qui leur a été dévolu:

1. Le maintien de la tranquillité publique (troubles de voisinage, différends familiaux...);
2. La sécurité des personnes fragilisées et la sécurité aux abords des écoles;
3. Le respect du règlement général de police relatif au bruit, à l'affichage, à la propreté publique, à l'entretien des terrains, aux épaves automobiles, aux chiens errants, à certaines matières d'urbanisme... ainsi que le respect des matières environnementales;
4. La gestion de la circulation routière (constatation des infractions de roulage, vérification des chantiers, respect des ordonnances de police, occupation du domaine public, lutte contre le parking sauvage...) et la surveillance de l'état des voiries;

5. Les dossiers administratifs de la compétence des services de police (changements de domicile, assistance aux officiers ministériels...);
6. Le contrôle des établissements publics (vérification des formalités d'ouverture, du personnel et du respect de la réglementation du travail...);
7. La régularité de la domiciliation (changements de domicile, radiations d'office...);
8. La surveillance des manifestations publiques à caractère local;
9. L'aide et la sensibilisation à la prévention des cambriolages par des visites de technoprévention; la surveillance des habitations inoccupées;
10. Les devoirs judiciaires ordonnés par le parquet (auditions, amendes, enquêtes de naturalisation, enquêtes suite à des cambriolages, contrôle de la toxicomanie...).

La répartition des agents par secteurs vous sera détaillée dans un feuillet de présentation distribué prochainement dans chaque quartier.



010 / 435 143 , du lundi au vendredi inclus, de 8 à 16 h 30 (pas entre 12 et 13 h). Uniquement pour entrer en contact avec votre agent de proximité ou lui laisser un message au commissariat.

010 / 420 860 en cas d'absence.

LE DÉPARTEMENT SÉCURITÉ

Direction :

Eric Delhez, commissaire adjoint



LE SERVICE INTERVENTION

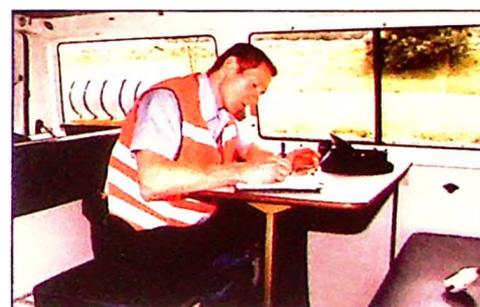
Adjoints de département :

- *Patrick Duchêne, inspecteur principal de 1^{ère} classe*
- *Daniel Deschepper, adjudant*

Le service intervention est composé de six sections, constituées chacune de sept hommes dont un chef de section. Il assure une permanence d'intervention 24h/24.

Deux équipes circulent en permanence (jour et nuit) sur le territoire communal. Elle répondent à toutes les sollicitations émanant des autorités fédérales et, quand cela s'avère nécessaire, apportent leur soutien aux agents de proximité. Elles interviennent dans toutes les situations d'urgence (accidents de roulage, vols, crimes, demandes d'assistance...).

Les agents du département sécurité s'occupent aussi du contrôle des gros chantiers sur les nationales et mènent des actions spécifiques de prévention (opérations coup de poing).



LE SERVICE ENQUÊTE

Chef de service :

Vincent Smal, 1^{er} maréchal des logis chef

Les six hommes qui le composent sont les interlocuteurs privilégiés du pouvoir judiciaire et des services de police de 2^e ligne (police criminelle).

Le service s'attache à élucider les faits

locaux graves ou qui présentent un caractère répétitif (phénomènes de bandes, grosse criminalité locale...), en collaboration avec les autres départements de la police.

Le service enquête se consacre exclusivement à l'enquête judiciaire.

LE DÉPARTEMENT CENTRAL

Direction :

Jean de Stexhe, commissaire adjoint, inspecteur

Une quinzaine de personnes travaillent au département central de la police, lequel organise les services opérationnel et d'appui administratif à disposition de l'ensemble du corps.

SERVICE OPÉRATIONNEL

* **Le service de protection de la jeunesse et d'assistance policière aux victimes**

Chef de service :

Claudine Geeraerts, inspecteur principal de 1^{ère} classe

En matière de protection de la jeunesse, ce service assure

- des missions d'ordre judiciaire: traitement des affaires judiciaires d'une certaine gravité impliquant des mineurs d'âge;
- des missions d'ordre général, préventives ou sociales. Les agents

effectuent par exemple des actions de prévention par le dépistage en visitant régulièrement certains "points chauds" de la ville où les jeunes se retrouvent. Ils entretiennent de bons contacts

avec les associations qui s'occupent de jeunes. A l'occasion, ils se rendent dans les écoles primaires de l'entité pour y enseigner quelques principes de sécurité routière. Par ailleurs, ils



Une des missions des agents du service de protection de la jeunesse: l'encadrement des actions organisées pour les jeunes dans la commune (ici, et sur notre couverture, lors de la Journée vélos de l'ASBL "Les Débrouillards", le 27 juin dernier).

sont souvent amenés à donner leur avis sur l'opportunité de réaliser ou non des aménagements de sécurité aux abords des établissements scolaires.

- l'encadrement de diverses actions organisées dans la commune: la journée Place aux Enfants, les activités de l'ASBL "Les Débrouillards"...



D'autre part, le service propose une assistance policière aux victimes (sans toutefois porter préjudice aux obligations légales de chaque fonctionnaire de police en cette matière). Il diffuse des informations et organise des formations/recyclages pour les autres fonctionnaires de police. Il gère les debriefings posttraumatiques destinés aux policiers qui ont vécu des interventions difficiles.

* **Le service circulation routière**

Chefs de service :

- **Jacques Vanderveken, inspecteur principal de 1^{ère} classe**
- **José Martin, inspecteur principal**

Le service est chargé de

- la planification des travaux sur le territoire nécessitant une ordonnance de police (et la préparation des ordonnances);
- les projets, avis et suggestions en matière d'aménagements routiers suivant la sécurité;
- la planification, l'exécution et la gestion des contrôles de vitesse opérés sur le territoire.

* **Le service des armes à feu**

Chef de service :

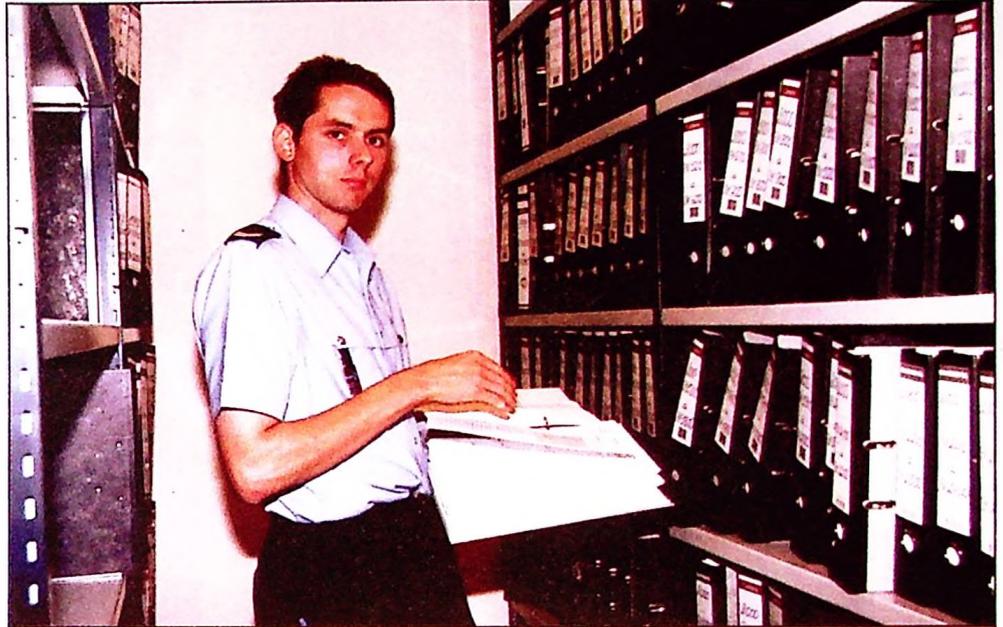
Serge Moureau, inspecteur principal de 1^{ère} classe

Moniteur de tir titulaire d'un brevet de technique et tactique d'intervention policière, le responsable de ce service organise des programmes de tir pour ses collègues ainsi que des formations et des recyclages en technique et tactique d'intervention policière. Il gère également le service des armes chargé de l'élaboration des dossiers de délivrance des armes à feu.

* **Des services "motards" et "maîtres chiens"** seront créés pour autant que le ministre de l'Intérieur accorde le personnel de gendarmerie tel que promis dans les accords de ZIP en 1997.

SERVICE D'APPUI ADMINISTRATIF

* **Le secrétariat central** gère administrativement tous les documents qui entrent et sortent du commissariat. Il se charge aussi du secrétariat des agents de quartier.



Les agents du service de documentation et d'analyse traitent toutes les données qui remontent du terrain (analyse, déductions, hypothèses, solutions).

* **Le bureau roulage** gère le contentieux en matière de roulage et apporte un soutien administratif au service des armes à feu et au service circulation routière.

* **Le service de documentation et d'analyse (SDA)** traite toutes les données qui remontent du terrain (analyse, déductions, hypothèses, solutions). Il assiste ainsi les policiers dans leurs recherches.

Ce service gère aussi le réseau informatique police qui permet la centralisation et l'utilisation de toutes les données par le pouvoir judiciaire et le ministre de l'Intérieur.

* **Le service de permanence** pour le dépôt de plaintes et/ou de déclarations de natures diverses en rapport direct avec les activités policières et/ou judiciaires.

* **L'accueil du public** et la délivrance des certificats de bonne vie et moeurs. Ce service est chargé de répondre aux demandes de renseignements généraux touchant les services de police.

PORTES OUVERTES

Nous vous invitons à venir découvrir les différents services de la nouvelle police et leurs locaux (rue du Monument, 34, à Ottignies) au cours d'une après-midi portes ouvertes, le dimanche 24 septembre, de 15 à 19 h. Entrée gratuite, bienvenue aussi aux enfants.



**010 / 420 860
(CENTRALE)**

**010 / 420 865
(RENSEIGNEMENTS
ADMINISTRATIFS)**

**010 / 435 143
(SECRÉTARIAT DES
AGENTS DE PROXIMITÉ)**

VIDEO DES HALLES

Galerie des Halles, 5
1348 Louvain-la-Neuve
Tél./fax : 010/45 92 90
Internet : videodeshalles.com
Du lundi au samedi de 11 à 23 h.
Dimanche de 17 à 23 h.



Point de vente :



Ets Massart



Décoration
Tentures
Voilages
Peintures
Droguerie
Pyjamas
Chemises de nuit
Peignoirs



Bd Martin, 3 à Ottignies - 010/41 51 38
Entreprise de peinture



ORIS photography

TEL : ++32 (0) 10 / 41 . 30 . 90
FAX : ++32 (0) 10 / 41 . 94 . 40

LE DOUAIRE - 1340 OTTIGNIES-L-L-N

A votre service depuis 25 ans



Restaurant L'ARROSOIR

Rue des Fusillés, 1-3 - 1340 Ottignies
Tél.: 010/41.90.09 - Fax : 010/41.90.09
Fermé le samedi midi

Lunch 3 services à 350 F en semaine.
Festival de salades et suggestions.
Menu enfant à 200 F.
Service rapide. On mange au jardin.
Salle de banquets jusqu'à 50 couverts.

L'apéritif maison sera offert à toute votre table sur présentation de cette annonce.

Gip

Avenue des Combattants, 1
1490 Court-Saint-Etienne
Tél. (010) 62 16 62

Auto mobile



Tout une gamme de services :

- Peugeot rapide - tél. (010) 62 16 62
toute réparation de moins d'une heure
réalisée sans rendez-vous
- Car-wash américain - tél. (010) 62 16 79
travail de qualité qui ne détériore pas la
carrosserie, accessible aux véhicules
jusqu'à 2,35 m de hauteur
- Vélos, mobylettes, scooters Peugeot -
tél. (010) 62 16 63
vente et entretien + location de vélos
- Atelier de carrosserie - tél. (010) 62 16 64
peinture à l'eau pour respecter l'écologie
et véhicule de courtoisie pendant les
réparations
- Location de véhicules - tél. (010) 62 16 78
- Atelier de mécanique - tél. (010) 62 16 62
- Magasin de pièces détachées - tél. (010)
62 16 61
- Véhicules d'occasion - tél. (010) 62 16 72
- Vente véhicules neufs et utilitaires - tél.
(010) 62 16 71

**32 professionnels à votre
service dont le patron**

CARNET FAMILIAL

DÉCÈS

Van Parys, Pierre	07/04
Fincoeur, Roger	13/04
Sténuît, Henri	14/04
Bruylands, Charlotte	15/04
Béthume, Maria	15/04
Delaitemps, Elisabeth	20/04
Féron, Victor	26/04
Schauwers, Gaston	26/04
Gielen, Arnold	28/04
Marchal, Floribert	29/04
Veeckmans, Jean	30/04
Ngabo, Leonce	30/04
Bary, Jean	03/05
Depaepé, Emilie	06/05
Attahiri, Ahmed	13/05
van der Dussen de Kestergat, Jacques	21/05
Verloot, Paula	22/05
Cornez, Rose	24/05
Bustin, Marie	25/05
Rousseaux, Francine	30/05
Schneemann, Stefanie	31/05
Robert, Christian	31/05
Gryp, Antoinette	03/06
Pelegrin, Guy	03/06
Derèse, Marcel	04/06
Vanrusselt, Martin	05/06
Thiéry, Adelin	06/06
Dustin, Adolphe	06/06
Gooris, François	09/06
Leyman, Gaston	10/06
Elsens, Anne-Marie	10/06
Wautier, André	12/06
Crets, Yvonne	13/06
Gosset, Ida	13/06
Onamé, Marie-Claire	13/06
Demeur, Christian	16/06
Blanchart, Simonne	17/06
Martin, Raymonde	21/06
Taybi, Ismail	23/06
Claessens, Philippe	25/06
Depaye, Joséphine	25/06
Wenin, Jenny	28/06

MARIAGES

Wigny, Béatrice	
Cotton, Luc	14/04
Sólyom, Georges	
Bollet, Annie	14/04
Germain, Chantal	
Laus, Henri	15/04
Crappe, Joël	
Hardy, Michèle	05/05
Bidouil, Vinciane	
Toussaint, Benoît	06/05
Nyiramata, Faïna	
Ngango, Jean	06/05
Gontier, Eric	
Izamova née Abdoukarimova	06/05
Vanderdood, Geoffrey	
Rabottini, Sylvie	06/05
Verbanck, Daniel	

Coppejans, Dominique	08/05
Orban, Andrée	
Fornasari, Alain	13/05
Marchal, Philippe	
Pirson, Isabelle	13/05
Misson, Nicolas	
Collignon, Pascale	13/05
Makela, Blaise	
Camara, Aïssata	27/05
Demesmaecker, Marc	
Minsart, Caroline	27/05
Acreman, Chantal	
Dewulf, Yves	02/06
Tastenhoye, Erica	
Rendez, Michel	07/06
Russanowski, Nadine	
Esnol, Robert	09/06
Minet, Vincent	
Thomas, Monique	09/06
Schuler, Cindy	
Gilot, Cedric	17/06
Robert, David	
Libert, Isabelle	17/06
de Foy, Laurence	
Soenens, Jacques	17/06
Zeroual, Karima	
Azaroual, Karim	28/06
Luciani, Stéphanie	
Anseeuw, Serge	29/06
Distelmans, Anouk	
Warnier, Philippe	30/06

NAISSANCES

Onana Alima, Nelson	01/03
Van Buggenhout, Romeo	27/03
Lezaack, Emmanuel	02/04
Devoldere, David	03/04
Pierson, Valentine	03/04
Keza, Vania-Online	03/04
Bossi, Jérémie	04/04
Su, Yuhuan	04/04
Lecouturier, Maëlia	04/04
Biermez, Nicolas	06/04
de Santos, Luca	06/04
Van Raemdonck, Guillaume	07/04
Ingala, Clelia	11/04
Dandelot, Alizée	12/04
Van Dieren, Erika	12/04
Martin, Pauline	12/04
Goffin, Manon	13/04
Demeur, Marie-Sophie	13/04
Rooman d'Ertbuer, Victoria	14/04
Van Eetvelt, Mattias	14/04
Uwimana, Ghislaine	14/04
Van Overstraeten, Romane	15/04
Naveillan, Florencia	15/04
Claux, Emilie	18/04
Baffrey, Sébastien	18/04
Van Dorpe, Gilles	18/04
Dangriau, Olivier	19/04
Cerrada Colson, Victoria	20/04
Ndayisaba Shima, Ingabire	21/04
Sibille, Jérémy	21/04
Maes, Alexis	21/04
Cousin Cantoni, Mael	22/04
Lebon, Benjamin	25/04
Depoterre, William	25/04
Fauconnier, Marine	25/04
Deloose, Anaëlle	28/04
Walbrecq, Megan	30/04
Jeannée, Maëlle	02/05
Henin, Aymeric	02/05
Anson, Abiel-Jason	02/05
Françoïsse, Elise	05/05
Destoky, Claire	05/05
Frankart, Marie	05/05
Van Poucke, Coline	06/05
Kalima Hirwa, Larissa	06/05
Torres Valiente, Mateo	06/05
Kamhi, Zakaria	07/05
Abaloul, Sahra	08/05
Vanclef, Nicolas	10/05
Marlier, Victoria	10/05
Havugimana Hirwa, Amance	10/05
Amellal, Karima	11/05
Vandermeeren, Aude	13/05
Desmet, Amaury	15/05
Iteriteka, Benita	15/05
Ajiach, Manon	16/05
de Muelenaere, Marie	16/05
Chameukh, Sultana	17/05
Genin, Armelle	18/05
Descamps, Briec	18/05
Paquet, Alexandre	22/05
Van Der Cam, Anaïs	23/05
Shahbandi, Thomas	25/05
Janssens, Lauranne	26/05
Kerres, Louise	26/05
de Brabantère, Valentin	27/05
de Brabantère, Lorient	27/05
Baquet, Guillaume	29/05
Beck, Nicolas	29/05
Maes, Gayane	31/05
Martin Cordo, Bryan	02/06
Van Drooghenbroeck, Lucie	03/06
Fitoussi, Matteo	06/06
Lecart, Marine	07/06
Monllor, Mailys	08/06
Beaufils, Romain	09/06
Fairon, Céline	09/06
Haddadi, Jawad	09/06
Kamerling, Hugo	11/06
Bouchez, Caroline	11/06
Khouilid, Ali	13/06
Riani, Mohamed	15/06
Martin, Florian	15/06
Vico, Marin	16/06
Bahati Okuli, David	17/06
Gielen, Claire	19/06
Di Toro, Hugo	19/06
Haass, Laetitia	20/06
Garcia Duro, Andy	20/06
Devred, Kamila	21/06
Somville, Nikita	22/06
Terwagne, Thomas	23/06
Nizigire, Steve	23/06
Maes, Gilles	23/06
de Moreau d'Andoy, Sophie	26/06
Mundaya, Uriel-Shalom	27/06
Bauwens, Céline	28/06
Droegé Barbarena, Leïla	28/06
Esnol, Jérémy	30/06

ECHOS DES CONSEILS COMMUNAUX

2 MAI

Le conseil communal du 2 mai s'est ouvert sur une série de reprises de voiries (dans le lotissement de l'avenue des Iris/clos des Joncs, des Roseaux et des Nénuphars ainsi que dans le quartier de Lauzelle). Approuvées aussi, la reprise d'une parcelle située à l'avenue des quatre Bonniers et avenue du Grand Cortil

(quartier de l'Hocaille) et la cession d'une parcelle communale de 16 ares située à l'avenue des Mélézes (Céroux-Mousty).

à la rue Chapelle Notre-Dame, puis du renouvellement de la Drève du Golf (en pavés de porphyre, pour lui conserver son caractère rustique).

Les conseillers ont ensuite parlé de l'aménagement d'une zone 30 au clos des Colombes, clos des Mésanges, avenue des Rossignols (entrée) et Fond de Bondry; de l'aménagement de trottoirs à la rue de Franquénies et

En fin de séance, il a longtemps été question du suivi des enquêtes et des consultations organisées par le service de Coordination Jeunes pour l'aménagement d'espaces jeunes dans les quartiers.

22 MAI

Réunis le 22 mai, les conseillers ont d'abord approuvé l'ordonnance de police relative aux mesures de sécurité dans le cadre de l'Euro 2000. Ils ont ensuite accepté la mise en place d'une limitation à 50 km/h à la rue du Bois des Rêves; la rétrocession à l'UCL, à titre gratuit, d'une parcelle d'un are et quelques centiares au quartier de l'Hocaille; la reprise de deux voiries (l'avenue des Justes et la Drève du Golf).

Pour une somme de 392.000 F, la Ville a décidé d'acquérir trois piscines gonflables (deux grandes et une pataugeoire) pour les plaines de vacances du centre de loisirs actifs.

Monument, a aussi coûté plus qu'escompté. De même, l'aménagement de caveaux dans les cimetières.

En fin de séance, le conseil a voté une 3^e modification budgétaire, concernant surtout l'exercice extraordinaire. Il a fallu augmenter de 13,5 millions le crédit initialement prévu pour la rénovation de voiries et de trottoirs. L'aménagement des locaux pour la police, rue du

Au cours du quart d'heure de questions-réponses, les conseillers ont évoqué le litige qui oppose les lotisseurs Aximmo et Primmo-Conseil sur le site de l'ancienne sablière du Bois du Corbeau, au Petit Ry.

26 JUIN

Beaucoup de points à l'ordre du jour de la séance publique du conseil communal du 26 juin:

- l'achat d'un nouvel appareil contrôleur de vitesse;
- la dénomination du rond-point situé près de la gare d'Ottignies. Le "rond-point de la Libération des Camps" a été inauguré par les autorités communales et les anciens combattants le 14 mai dernier (notre photo);
- la modification du nom de la rue Jean Lenoir (dans le parc scientifique de Louvain-la-Neuve), sur demande de la Commission royale de

- toponymie. La rue s'appelle désormais "avenue Jean-Etienne Lenoir";
- l'acquisition de la maison située au

elle pourrait être transformée en maison d'enfants ou accueillir du logement moyen. Son jardin donnant sur le parking de la rue du Monument, la Ville pourrait aménager - depuis le parking - une entrée/sortie piétonne vers la rue du Moulin;

- le partenariat entre la Région wallonne, la Société régionale wallonne des transports (SRWT), l'UCL et la Ville, pour la réalisation du boulevard du sud à Louvain-la-Neuve (la "pénétrante sud" qui reliera l'anneau central au boulevard Baudouin).

Les travaux seront pris en charge par la SRWT, parce que cette



n°9 de la rue du Moulin (5,5 millions). Dans un excellent état,

route permettra une communication directe avec le futur parking des navetteurs (600 places) qui prendront le train ou le RER dans la cité universitaire.

L'UCL mettra le sol à disposition tandis que la Ville prendra en charge les frais d'entretien de la voirie à dater de la réception provisoire de celle-ci.

- l'achat de tables et de chaises pour l'école de Limauges;
- la création d'un emploi mi-temps d'instituteur primaire à charge du budget communal, pour permettre l'organisation d'activités de soutien à l'école de Blocry.

Précédemment, un emploi et demi était pris en charge par la Communauté française pour assurer l'encadrement de certains enfants des écoles communales de Blocry et Limauges. Mais, sur base d'une enquête réalisée par deux universités, la Communauté française a décidé de répartir autrement la somme réservée à ces activités de soutien. Résultat: dans le Brabant wallon, qualifié de province riche, il n'y a plus aucune école "en discrimination positive" et donc plus d'intervention financière communautaire dans ce domaine. Suite aux protestations de plusieurs pouvoirs organisateurs, la situation pourrait être rectifiée pour l'année scolaire 2000-2001.

- une demande de permis de bâtir rue de la Baraque pour l'extension du centre de jour pour handicapés CETH;
- le tracé des voiries du lotissement Lotinvest à Mousty (59 logements sur des parcelles situées entre les rues Defnet et de la Croix Thomas, entre les quartiers du Bon Air et de la Boissette). L'étude d'incidences a débouché sur une réunion de concertation, à la suite de laquelle il a été décidé que le rond-point qui doit se trouver à la rue Croix Thomas serait déplacé de quelques mètres.
- le remplacement d'une partie de

l'éclairage de l'église Saint-Géry de Limelette, le remplacement du paratonnerre (85.000 F) et la réparation des marches du perron (304.000 F);

- la subvention pour la transformation de la Maison de la Laïcité: 7,5 millions au total. En contrepartie, la Ville aura le droit d'occuper prioritairement le rez-de-chaussée de l'immeuble et occasionnellement les locaux de l'étage;
- l'octroi d'une prime à l'achat/placement de chasses d'eau à double flux (lire notre article en page 30).
- la fourniture et la pose de 2 X 20 caveaux pour le cimetière du centre;
- la mise en place de l'éclairage public décoratif à l'Espace Saint-Remi (l'esplanade jouxtant l'église du centre, qui sera bientôt réaménagée). Les luminaires seront semblables à ceux de la grand-place de Louvain-la-Neuve.
- l'aménagement d'une zone 30 dans une partie de la rue de Renivaux (entre la Montagne du Stimont et la ligne de chemin de fer Bruxelles-Namur) et les aménagements légers que cela nécessite (des bacs à fleurs dont l'emplacement pourra être modifié au besoin).
- le compte et le bilan 99 de la Plaine des Coquerées, ainsi que le budget 2000.

ROND-POINT DE BLOCRY

Le Ministère wallon de l'Équipement et des Transports (MET) nous a fait savoir que les travaux de réalisation du rond-point de Blocry, sur l'avenue de Lauzelle, seraient reportés au printemps 2001.

BIBLIOTHÈQUES ET LUDOTHÈQUES

Au conseil communal de juin, la conseillère Josette Gougard-Godfrin a proposé un rapport d'activités des bibliothèques de culture générale et ludothèques publiques d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. Le compte d'exploitation se solde par un léger positif de 43.000 F.

QUELQUES STATISTIQUES

Bibliothèques

Douaire

Lecteurs:2409
 Collectivités (écoles...): 42
 Nombre de volumes: ..22.348
 (+ 1734 en 99)
 Prêts:.....70.830

Louvain-la-Neuve

Lecteurs:2048
 Collectivités (écoles...): 83
 Nombre de volumes: ..25.299
 (+ 1853 en 99)
 Prêts:.....92.710

Ludothèques

Douaire

Membres329
 Nombre de jeux:1327
 Prêts:.....5514

Louvain-la-Neuve

Membres:400
 Nombre de jeux:2441
 Prêts:9458

CAR SHARING

Merci aux personnes qui ont répondu au questionnaire relatif au car sharing publié dans le BCO du mois de juin. Apparemment, cette solution alternative intéresse plusieurs d'entre vous. Nous poursuivons nos investigations et vous tiendrons au courant.

A L'ANTENNE COMMUNALE

Certains habitants de Louvain-la-Neuve méconnaissent les possibilités de services qui peuvent leur être fournies à l'antenne communale de la ville, située Grand Place, 32, à Louvain-la-Neuve.

Voici la liste des démarches que vous pouvez y faire, en matière d'état civil et de population :

A. POUR TOUTE PERSONNE DOMICILIÉE À OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE, BELGE OU DE NATIONALITÉ ÉTRANGÈRE

1. Obtention immédiate

- renseignements divers d'ordre administratif : services compétents + téléphone et adresse d'autres organismes
- déclaration de perte de carte d'identité
- certificat de domicile
- composition de ménage
- certificat de vie
- légalisation de signature
- copie conforme
- changement de profession
- domiciliation dans la ville
- mutation interne dans la ville
- radiation des registres pour l'étranger

2. Obtention sur demande préalable faite à Louvain-la-Neuve

- carte avec photo enfants de moins de 12 ans

B. DÉMARCHES CONCERNANT UNIQUEMENT LES PERSONNES DE NATIONALITÉ BELGE :

1. Obtention immédiate

- certificat de nationalité
- certificat d'hérédité
- renouvellement vignette adhésive au dos de la carte d'identité en cas de mariages, divorces, décès, changement d'adresse dans la ville, inscription du numéro national

2. Obtention sur demande préalable faite par téléphone, à Ottignies (010/42 08 30)

- signature du document de base pour l'élaboration de la carte d'identité
- remise de cette carte terminée
- cartes scapulaires pour enfants de moins de 12 ans

C. DÉMARCHES CONCERNANT UNIQUEMENT LES PERSONNES INSCRITES AU REGISTRE DES ÉTRANGERS OU AU REGISTRE D'ATTENTE (CANDIDATS RÉFUGIÉS POLITIQUES)

Gestion immédiate

- cartes scapulaires : enfants de moins de 12 ans
- délivrance et prolongation des certificats d'inscription au registre des étrangers, des attestations d'immatriculation, des annexes 35, des annexes 26bis (uniquement la prolongation, la délivrance étant faite par l'Office des Etrangers), des déclarations d'arrivées, des annexes 13 (ordre de quitter le territoire), des annexes 18 (droit de retour), annexes 37 (retraits des droits)
- permis de travail
- demande de prolongation de visa
- demande de changement de statut.

Notre antenne est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 15 h pendant l'année académique, et du lundi au vendredi de 8 h à 14 h en juillet/août.

Pour tout renseignement, n'hésitez pas à téléphoner préalablement à votre visite au service (010/47 54 00) afin de vous éviter plusieurs déplacements inutiles.

*Elisabeth Ferrière,
Echevin de l'Etat Civil.*

STAGE DE MAÎTRISE AUTOMOBILE

Chaque jour en Belgique, 33 jeunes de 18 à 29 ans sont victimes d'un accident au volant d'une voiture. Près de 6 de ces jeunes décèdent ou sont grièvement blessés.

La Province du Brabant wallon a décidé de pallier l'inexpérience des jeunes conducteurs et de leur permettre de faire face aux innombrables dangers qui les guettent sur les routes. Grâce à l'intervention financière de la Province, chaque jeune domicilié en Brabant wallon et qui vient d'obtenir son permis de

conduire ou l'obtiendra bientôt (permis délivré entre le 1^{er} octobre 1999 et le 30 septembre 2000) peut ainsi bénéficier d'un stage de maîtrise automobile d'une demi-journée pour la modique somme de 750 F (au lieu de 3750 F)

Le stage a lieu au Centre de maîtrise de la route de Nivelles. Les participants apprennent comment éviter les accidents en anticipant, comment mieux évaluer les risques et les maîtriser. Le stage débute par

une courte formation théorique suivie de 3 heures de pratique au cours desquelles les participants découvrent la position de conduite idéale, les différents types de virage et le maniement du volant approprié à chacun d'eux, le freinage d'urgence et préventif, l'évitement d'obstacles, la sensibilisation aux pertes d'adhérence dues aux mauvaises conditions climatiques.

Inscriptions avant le 23 octobre.
Renseignements: 010/23 62 85.

SALLE JULES GINION À CÉROUX

La salle des fêtes de Céroux était habituellement dénommée salle Cérousiana, le nom donné à l'ancien local paroissial resté un temps l'abri de jardin de la cure après la construction de la salle actuelle.

La nouvelle dénomination décidée par les autorités communales vise à rendre hommage à Jules Ginion, qui présida aux destinées du comité des fêtes de Céroux pendant plus de 60 ans. A cette occasion, une plaque disposée sur le fronton de la porte d'entrée a été dévoilée lors d'une cérémonie officielle organisée au moment des grandes festivités de la Pentecôte.

L'échevin Patrick Piret-Gérard a fait un discours retraçant de manière imagée le parcours de cet homme hors du commun que fut Jules Ginion et son dynamisme pour l'animation

des festivités locales. La plaque fut dévoilée dans la bonne humeur par le bourgmestre Jacques Otlet et l'actuel président du comité des fêtes Pierre Godfrin, sous le regard bienveillant de Fine, la géante locale.



Et comme à Céroux on ne se dit pas: "bonjour" mais: "qu'est-ce que tu bois?", cette petite manifestation se termina autour d'un verre dans la salle, où un film vidéo et diverses photos retraçaient des souvenirs de Jules. Conclusion plus pragmatique: ne parlons plus de la salle Cérousiana mais de la salle Jules Ginion!!!

*Patrick Piret-Gérard,
Echevin des Travaux.*

JOURNÉE INFO EMPLOI

Vous venez de vous inscrire comme demandeur d'emploi, vous désirez des renseignements sur vos droits en matière d'allocations familiales, mutuelle, indemnités de chômage, mais aussi des informations sur les perspectives d'emploi en Belgique ou à l'étranger, la formation, des conseils pour réaliser un C.V., où chercher un emploi, comment s'installer comme indépendant... alors venez nous rejoindre le **jeudi 21 septembre, de 10 à 15 h**, au Centre culturel d'Ottignies (avenue des Combattants, 41). Nous vous donnerons les moyens de défendre au mieux votre candidature.

Plusieurs sociétés ont déjà annoncé leur participation à cette manifestation: l'ONEM, le FOREM, Espace Indépendants, la Mutuelle neutre, la Caisse d'allocations familiales, des sociétés proposant des formations, une graphologue...

Renseignements: 010/42 05 80.

UN MOBILINFO CHEZ NOUS

Depuis février 2000, six Mobilinfos du Ministère de la Région wallonne (camionnettes aménagées en bureaux d'accueil) sillonnent la Wallonie et tiennent des permanences d'information dans 130 communes.

Ainsi, l'administration wallonne se met à la portée de chaque citoyen désireux de poser une question ou d'obtenir un formulaire/de la documentation sur ses compétences: environnement, emploi, logement, énergie, infrastructures sportives, patrimoine, agriculture, santé... Les Mobilinfos offrent aussi la possibilité d'accéder aux sites Internet de la Région wallonne.

Un Mobilinfo s'arrête à Ottignies (avenue Reine Astrid) chaque 3^e vendredi du mois; à Louvain-la-Neuve (rue des Wallons) chaque 1^{er} mardi du mois.

Renseignements: 0478/88 15 44.

JUMELAGE 2000 : MÉGA-FÊTE RÉUSSIE

Les festivités du jumelage avec Jassans-Riottier (36^e anniversaire) et Veszprem (10^e anniversaire) ont eu lieu du 1^{er} au 4 juin.

Le jour de l'Ascension, nous avons accueilli les délégations française et hongroise au domaine provincial du Bois des Rêves: ambiance de retrouvailles et partage du verre de l'amitié.

L'excursion du 2 juin a séduit nos invités. A 8 h déjà, nous prenions la route vers Binche, pour visiter le musée du carnaval et la brasserie artisanale "La Binchoise". Nous étions accompagnés par une délégation de l'Association des médecins généralistes AGEFOB qui recevait, elle, des confrères hongrois pour la 6^e fois. En tant que Binchois, le directeur du Centre Sportif de Blocry Yves Leroy nous a gentiment guidés dans la ville. Nous sommes rentrés à Ottignies vers 15 h, pour accueillir la seconde délégation de Jassans au Centre culturel. Celle-ci était composée de près de 150 personnes: les chanteurs de la chorale du Val de Saône et un groupe de jeunes basketteuses.

A 19 h, nous étions attendus au Château de Limelette pour le traditionnel banquet et les séances académiques. La soirée était animée par la Philharmonie Royale Concordia. Au cours de celle-ci, le docteur Bernard De Spiegeleir - Ottintois membre de l'AGEFOB - a proposé un récital de piano avec la collaboration d'un artiste français. Le Château de Limelette ne pouvant accueillir plus de 300 personnes, le banquet de la chorale du Petit Ry-Ton (laquelle accueillait la chorale du Val



La prestation des chorales a séduit le public rassemblé pour la grande fête culturelle et sportive, le 3 juin (Photo: M.-F. Vandersmissen).

de Saône) s'est déroulé à La Palestre. Ambiance de fête aux deux endroits, jusqu'aux petites heures.

Le 3 juin, à 10h, inauguration et pose de la première pierre des services administratifs du "Coeur de la Ville". La plaque a été dévoilée par les bourgmestres d'Ottignies, de Jassans et de Veszprem. La cérémonie s'est clôturée par un drink au Centre Culturel, où les invités ont pu admirer la maquette du nouveau centre ville.

A midi, déjeuner à la cafétéria du Centre Sportif de Blocry, où devait se dérouler, l'après-midi, une grande fête culturelle et sportive. De nombreux Ottintois et Néolouvanistes ont participé à la manifestation. Ils n'oublieront pas les magnifiques prestations de la Chorale du Petit Ry-ton, des Vis Tchapias du Stimont, des Mamies de Jassans, des chanteurs de la chorale du Val de Saône et des danseurs hongrois. Le match international de basket (tournoi entre la Belgique, la France et la Hongrie) qui a suivi fut le point d'orgue de cette longue après-midi récréative.

Le 4 juin, à 10 h, recueillement lors de

la grand messe à la mémoire des soldats français du 11^e Zouaves tombés à Limelette et du dépôt de fleurs au pont du 11^e Zouave (là où se déroula la Bataille de La Dyle les 14, 15 et 16 mai 1940... ce triste événement qui est à l'origine du jumelage avec Jassans). A 13 h, une partie de la délégation française prenait déjà la route du retour, suivie de la délégation hongroise.

Le lendemain matin, la délégation officielle française nous quittait à son tour, sous une pluie battante et la larme à l'oeil. Heureusement, ce n'est qu'un au revoir. Rendez-vous est déjà fixé: nous prendrons la route de Jassans le 24 mai 2001.

*Le Président,
Emile Tasson.*

Merci aux responsables du Château de Limelette, de La Palestre et du Centre Sportif de Blocry/cafétéria, qui ont fait un effort considérable pour accueillir au mieux les délégations française et hongroise. Merci aussi aux présidents, secrétaires, trésoriers et membres des deux comités de jumelage.

JUMELAGE MÉDICAL AVEC VESZPRÉM

Initié en 1990 par le D' Patrick Piret-Gérard, alors président de l'association locale des médecins généralistes AGECOB, ce jumelage original reste la facette la plus dynamique du jumelage officiel entre les deux villes.

Cette année, c'était au tour des médecins hongrois de venir en Belgique. Reçus officiellement au Centre culturel par l'AGECOB, en présence des autorités municipales des deux villes, ils ont écouté les discours du D' Jean-Pierre Billiet (président de l'association), du D' Patrick Piret-Gérard et du D' Suzanne Erdélyi (pour la délégation médicale hongroise). Echange de cadeaux et verre de l'amitié donnèrent à cette soirée une atmosphère

conviviale bien agréable.

Les médecins s'étaient intégrés pour partie aux activités de jumelage organisées par la Ville et, lors du banquet, le D' Bernard De Spiegeleir, Président d'Ars Médica Pro Humanitate, fit une démonstration de ses talents de pianiste. A la Clinique St Pierre, ambiance plus studieuse d'échanges scientifiques, mais aussi occasion pour les médecins hongrois de visiter le nouveau service de soins intensifs et le nouveau bloc opératoire. Cette

rencontre permet également de réactiver les possibilités d'interaction optimale entre les deux hôpitaux.

Ce que les médecins apprécient par-dessus tout dans ces échanges, ce sont les liens qui se nouent entre les personnes par l'accueil à domicile qui permet bien souvent d'approfondir la relation malgré l'obstacle de la langue.

*Patrick Piret-Gérard,
Echevin des Travaux.*

Les médecins hongrois et belges sur le perron de l'hôtel de ville (Photo: P. Piret-Gérard).



JEUx INTERQUARTIERS: VENEZ LES ENCOURAGER

Quelle ambiance, quelle ambiance! On attend de nombreux supporters -

Début des festivités à 15 h les 2 et 9 septembre; à 14 h le 24 septembre.

Renseignements: 010/42 08 34.

peut-être vous, cette fois-ci! - aux prochaines étapes des jeux interquartiers: le 2 septembre à l'avenue Georgin (Limelette), le 9 septembre sur la place de l'Université (Louvain-la-Neuve) et le 24 septembre - jour de la grande finale - sur la place du Centre d'Ottignies.



La première étape des jeux interquartiers s'est déroulée le 27 mai, sous le soleil, au Bon Air.



ANNUAIRE OFFICIEL DES COMMERCES ET SERVICES 2001

Commerçants, artisans Sachez faire le bon choix!

Vous utilisez régulièrement la publicité pour faire mieux connaître vos activités. Vous disposez pour cela de nombreux moyens qui ont fait leurs preuves et dont vous avez pu apprécier le rendement. Pour beaucoup d'entre vous, notre Annuaire figure parmi les moyens efficaces. Pourtant, certains prétendent n'avoir pas constaté d'influence réelle sur leurs ventes. C'est normal puisqu'il ne peut être question d'y publier des offres spéciales et/ou temporaires comme

dans les périodiques puisque, par essence il est annuel et vit 365 jours ! Il n'en reste pas moins qu'ils doivent admettre qu'il a contribué à mieux les faire connaître et que des milliers d'habitants le feuilletent tout au long de l'année, pour y chercher régulièrement l'une ou l'autre bonne adresse. (authentique et vérifié !)

N'oubliez pas non plus que tous les nouveaux arrivés dans notre ville sont informés "officiellement" de votre existence en recevant l'Annuaire au service Population ! Prévoyez donc bien, dans votre budget 2001, d'inscrire un petit montant pour votre publicité officielle "longue durée" ! Vous avez reçu et

vous recevrez sûrement beaucoup de propositions alléchantes pour vous faire connaître. C'est la libre concurrence. Soyez pourtant très attentifs à ce que l'on vous propose. Vérifiez les quantités imprimées, la source des matières non publicitaires, les quantités réellement distribuées et les modes de distribution !

Et n'oubliez jamais qu'à Ottignies-Louvain-la-Neuve, il n'y a qu'un seul Annuaire Officiel des Commerces et des Services: le Vôtre !

*Elisabeth Ferrière,
Echevin du Commerce.*

CONSEIL PROVINCIAL DES JEUNES

Le Conseil provincial du Brabant wallon a adopté une motion portant sur la création d'un Conseil provincial pour les jeunes du Brabant wallon âgés de 12 à 16 ans.

Cette assemblée aura les compétences du Conseil provincial des adultes. Autonome, elle décidera seule de son mode de fonctionnement et de son rythme de travail. Pour lui permettre de mener à bien ses projets, elle dispose déjà d'un budget virtuel et de l'aide de l'administration provinciale.

Les débats/avis/motions du Conseil des jeunes seront consignés et relayés vers la députation

permanente et le Conseil provincial du Brabant wallon, qui veilleront à les transformer en décisions concrètes que l'administration exécutera.

Le Conseil des jeunes comprendra 54 conseillers, dont 4 domiciliés à Ottignies-Louvain-la-Neuve. Ils seront élus au suffrage universel sur base d'une liste d'électeurs s'inscrivant volontairement.

Pour être électeur, il faut être domicilié dans le Brabant wallon et être né entre le 30 octobre 1988 et le 30 novembre 1983. Aucun critère de nationalité n'est prévu. L'enfant doit envoyer une photocopie de sa carte d'identité à la B.P. 1216, à 1300 Wavre, avant

le 2 octobre. En retour, il recevra sa carte d'électeur.

Pour être candidat, il faut s'inscrire sur la liste électorale en complétant un formulaire joint à la carte d'électeur. A ce bulletin d'inscription, il faut joindre une autorisation parentale, son programme ainsi qu'une liste de 10 parrains électeurs.

Le vote se fera dans les maisons communales du 30 octobre au 10 novembre 2000, aux heures d'ouverture des services de la population. Le Conseil des jeunes sera installé au début du mois de décembre.

Renseignements: 010/23 63 59.

LES JUBILAIRES CHEZ SEDILEC



Les invités posent pour la photo de famille.

La traditionnelle Célébration des Jubilés a eu lieu le 24 juin. Sur les 52 couples invités (28 d'Ottignies, 11 de Limelette, 8 de Céroux-Mousty et 5 de Louvain-la-Neuve), 26 ont participé à la cérémonie organisée - surprise ! - dans les locaux de Sedilec, à Louvain-la-Neuve.

"Nous avons préféré cette salle à l'habituel foyer du Centre culturel parce qu'il y a des travaux importants dans le centre d'Ottignies... où il n'est donc pas facile de trouver du parking." Le bourgmestre Jacques Otlet a précisé que c'était aussi



Jules Gérard (65 ans de mariage avec Marie Sterckendries) a emprunté le micro du bourgmestre pour chanter "Le Brabant wallon".

l'occasion de présenter une très belle réalisation architecturale publique de Louvain-la-Neuve.

Après avoir entendu l'échevin de l'Etat Civil Elisabeth Ferrière réciter la fable de La Fontaine *Les deux pigeons*, les jubilaires ont vu leurs photos défiler sur un grand écran tandis que le bourgmestre résumait quelques-uns des événements marquants de la vie de chacun.

En fin de séance, les invités ont signé le livre d'or de la Ville et posé pour la photo de famille.

PLACE AUX ENFANTS

Bloquez déjà la date dans votre agenda: Place aux Enfants - cette journée ludique et pédagogique pour sensibiliser les jeunes de 10 à 12 ans à la citoyenneté - aura lieu **le samedi 21 octobre**. Ce jour-là, le "monde des adultes" s'ouvrira à la curiosité des enfants. Les lieux qui leur sont habituellement inaccessibles leur seront ouverts, pour qu'ils découvrent les multiples facettes de la vie économique, politique, sociale, culturelle et sportive de notre commune. Ainsi, ils pourront travailler avec le glacier, le fleuriste, le médecin, le dentiste...

Pour que cette journée soit une grande réussite, nous recherchons:

- des "hôtes d'un jour": commerçants, entreprises, associations, artistes... qui accepteront d'ouvrir leurs portes aux enfants, le 21 octobre.
- des "passe-murailles": des guides enthousiastes qui accompagneront les enfants toute la journée.

Renseignements et inscriptions: 010/42 05 80.

ZONE 30 AU BAULOY

Au mois de mai, les habitants du quartier du Bauloy ont adressé une pétition au Collège des bourgmestres et échevins, concernant la sécurité des enfants dans la cité (ils regrettaient notamment la vitesse excessive de certains automobilistes, principalement le long de l'avenue des Vis T'chapias).

Après avoir consulté les services de police compétents et le service des Travaux, le Collège a marqué son accord pour la création d'une zone 30 et la réalisation d'aménagements de sécurité sur l'avenue des Vis T'chapias. Le dossier prévoit la modification de deux ralentisseurs (l'un situé près du clos de la Jeunesse; l'autre, près du clos du Tumulus) pour les rendre réglementaires, ainsi que la création de chicanes à l'aide de bacs à arbre. Les travaux seront effectués dans les meilleurs délais (la procédure de mise en adjudication est lancée).

CHEZ GEORGE

Rue du Lac, 17 à 25
Louvain-la-Neuve
Tél./Fax : 010/45 08 77



ALIMENTATION GÉNÉRALE & SERVICES
Votre supérette au coeur de l'Hocaille
Tout sous un même toit à des prix sympas
OUVERT 7 JOURS SUR 7, JUSQU'À 24 H.

Eric Massart



Peinture - décoration
Revêtements sols et murs
intérieurs et extérieurs
Travail réalisé par le
patron.

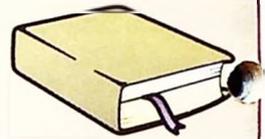
Boulevard Martin, 3 à 1340 Ottignies
Tél.: 010/41.51.38 ou 0477/45.27.07

Librairie-Papeterie du Centre



Boulevard Martin, 16 - 1340 Ottignies - Tél.: 010/41 36 72

NOUVEL EXPLOITANT - NOUVEL HORAIRE



- Ouvert :
 - du lundi au vendredi de 6 h.30 à 19 h.00
 - le samedi de 7 h.30 à 18 h.00
 - le dimanche de 9 h. à 14 h.00
- Centre de validation de la Loterie Nationale
- Centre Ladbroke
- Journaux, tabacs, confiserie, boissons, etc.
- Librairie (toutes éditions)
- Papeterie
- Action rentrée des classes : liquidation à -40 % du stock de l'ancien gérant !
- Films photos + développement 24 h.
- Téléphonie : Proximus, Mobistar, Orange (activation + recharge) et grand choix de satellites
- Carterie
- Photocopie - fax
- Idées cadeaux : le journal Le Soir de votre naissance (de 1953 à 1987)

XYGENE DISC

s'agrandit

Toujours toute la
musique,...
et en plus une
grande gamme de
vidéo et jeux vidéo :



PlayStation,
Nintendo 64,
GameBoy,...

Douaire - Ottignies
Tél.: 010/41 10 46
Wavre
Tél.: 010/22 29 04

ORTHOPEDIC

BANDAGISTERIE
ORTHOPÉDIE
CORSETTERIE

MÉDICAL - PARAMÉDICAL
CONFORT POUR SOINS À DOMICILE
AIDES POUR HANDICAPÉS
INCONTINENCE
REVALIDATION
FABRICATION GROS ET DÉTAIL

Chaussée de Namur, 79 - 1301 Wavre
Tél. 010/24 47 31 - Fax 010/24 47 32

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 18 h. et le
samedi de 9 h à 12 h.

L'ECOLE ESCALE À BLOCRY EN 2001

Chouette, c'est la rentrée! Si beaucoup d'enfants réempoignent leur cartable avec un air désolé, il en est un qui, au contraire, est vraiment très content de retrouver son école.

Rue de Renivaux

Laurentiu Laffineur habite l'avenue de l'Equerre, à Louvain-la-Neuve, avec ses parents Dominique et Jacques, et ses quatre frères et sœurs.

C'est ce qu'on appelle un enfant "différent". Atteint d'un spina bifida (une lésion de la moelle épinière qui entraîne une paralysie de la partie inférieure du corps), il ne peut se déplacer qu'en voiturette ou à l'aide d'un appareillage sophistiqué. Il souffre en outre d'un handicap mental, conséquence du manque d'affection et de l'insuffisance des soins prodigués dans l'orphelinat de Roumanie où il a passé les deux premières années de sa vie.

Depuis un an, Laurentiu suit les cours de la section type 4 - enseignement spécialisé adapté aux enfants atteints de déficiences physiques - de l'Ecole Escalade, au n°29 de la rue de Renivaux, à Ottignies (dans les locaux des anciennes Dominicaines de Béthanie).

"Quand il a eu 6 ans, en 1997, nous avons voulu l'inscrire dans une école de type 4. Il n'en existait aucune en Brabant wallon... et il n'y avait pas de place pour lui à Bruxelles", se souvient sa maman. "Heureusement, l'école du Grand Tour de Wavre a bien voulu l'accueillir. Mais il était le seul enfant en voiturette dans l'établissement, qui n'était pas équipé pour recevoir ce type de handicap."

Les époux Laffineur - et d'autres parents confrontés à semblable problème - ont trouvé une oreille attentive auprès des responsables de l'Ecole Escalade, qui organisait déjà

l'enseignement au bénéfice des enfants hospitalisés aux cliniques Saint-Luc (Bruxelles), Saint-Pierre (Ottignies) et au centre neurologique William Lennox (Ottignies). Ces derniers ont mené une étude de faisabilité et conclu à la possibilité administrative et pédagogique



Laurentiu Laffineur et sa maman, Dominique.

d'organiser un enseignement spécialisé de type 4 en dehors des structures hospitalières. De leur côté, les parents ont créé l'ASBL Escalade, pour trouver les fonds nécessaires au fonctionnement de l'école. Deux classes ont été ouvertes en septembre 1999, à la rue de Renivaux.

Deux classes

Quelque 14 enfants âgés de 6 à 12 ans fréquentent l'école (5 sont originaires d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, les autres sont tous domiciliés dans la province), qui compte deux classes de niveaux cognitifs différents. Laurentiu fait partie de la classe d'éveil, destinée aux enfants qui n'ont pas (ou ont peu) l'usage de la parole. Ses activités favorites? La piscine à Louvain-la-Neuve, les animations musicales, le travail des arts plastiques, les jeux sur les nombres et les couleurs. Au

programme également: l'apprentissage de l'autonomie (se nourrir, s'habiller, se déplacer...), la notion de l'écoulement du temps et - nouveauté - une activité hippothérapie. L'école fonctionne avec deux enseignantes, un professeur de religion, deux kinés et une logopède, qui travaillent aux heures de classe habituelles.

"Pour l'enfant, avoir son histoire scolaire est une forme d'intégration sociale. Il a une vie en dehors de la maison, un univers à lui. Les activités ne sont pas uniquement occupationnelles: il y a un véritable objectif pédagogique derrière chacune", déclare Dominique Laffineur.

Nouveaux locaux

La section type 4 de l'Ecole Escalade devant répondre à un nombre croissant de demandes d'inscription, l'ASBL Escalade projette de lui construire de nouveaux locaux, à l'arrière de la Ferme de Blocry, sur un terrain de +/- 12 ares. Cette parcelle (actuellement terrain de basket) appartient à l'UCL, qui soutient l'initiative. L'architecte Bernard Fasol, de Bossut, planche actuellement sur un avant-projet

"La construction se ferait en deux phases. Dans un premier temps, un seul bâtiment accueillerait une vingtaine d'enfants, si possible dès la rentrée 2001. Il comporterait plusieurs classes (scolarité primaire et - peut-être - maternelle), des locaux de kinésithérapie et logopédie, des locaux administratifs", annonce Jacques Laffineur, papa de Laurentiu et président de l'ASBL Escalade. "Dans les années à venir, on pourrait doubler la capacité d'accueil en construisant un second bâtiment, semblable au premier. Une quarantaine d'élèves, ce serait un maximum..."

RECHERCHE FAMILLES D'ACCUEIL

Anciennement appelée "Les Mains Tendues", l'ASBL Famisol (pour "familles solidaires") est active depuis quatre ans à Bruxelles et dans le Brabant wallon. Elle organise l'accueil familial de courte durée pour les enfants (de 0 à 15 ans) porteurs d'un handicap mental et/ou physique.

"L'objectif est de permettre à la famille d'un enfant handicapé d'avoir des relais réguliers ou ponctuels et ainsi de pouvoir souffler un peu", explique André Dereau, président du Conseil d'administration de l'ASBL, par ailleurs habitant de Mousty.

L'ASBL Famisol recherche actuellement des familles d'accueil: des personnes avec ou sans enfants, prêtes à donner un peu de leur temps et de leur attention à un enfant différent, en l'intégrant dans leur vie familiale. La durée des accueils varie en fonction de la demande des parents et, bien sûr, de la disponibilité

des familles d'accueil: quelques heures régulièrement, une journée de temps à autre, un week-end par mois, une semaine à 15 jours occasionnellement.

L'équipe de Famisol rencontre les familles d'accueil et les enfants dans leurs cadres de vie respectifs, ceci afin de cerner au mieux les besoins/limites/possibilités de chacun. Ensuite, les accueils sont coordonnés par un membre de l'association.

Soirée d'information

André Dereau et son épouse ont accueilli plusieurs enfants handicapés.

"Nos jeunes ayant quitté la maison, nous avons de la place", explique Cécile Dereau. *"Nous avons d'abord hébergé des enfants de milieux défavorisés... et comme cela se passait bien, nous avons décidé de*

nous ouvrir aussi aux enfants handicapés."

Les qualités requises? Avoir le sens de l'accueil et de l'écoute, être disponible et patient. Etre aussi en bonne condition physique, car les enfants handicapés demandent une attention continue.

"Ce doit être un projet familial. Les enfants qui vivent éventuellement encore avec vous doivent vouloir participer à l'aventure. Comme vous, ils en retireront énormément d'enseignements."

Vous souhaitez en savoir plus? L'ASBL Famisol organise une soirée d'information le mercredi 13 septembre, à 20 h 15, à la Maison de la Citoyenneté (15, rue des Deux Ponts, à Ottignies). Renseignements: 02/771 91 14.

PARRAIN-AMI AUSSI

L'association Parrain-Ami - qui a pour objectif d'organiser le parrainage d'enfant par des familles à la demande des parents, des services sociaux ou d'une autorité de placement-recherche aussi des familles, des couples ou des célibataires pouvant accueillir des enfants en difficulté familiale certains week-ends et temps de vacances.

Renseignements: ASBL Parrain-Ami, avenue des Combattants, 79, à Ottignies. 010/40 12 27.

UNE PERMANENCE POUR LES PAPAS

Dans le bulletin du mois de juin, nous vous avons détaillé l'activité du "Parle-Jeu", ce lieu de rencontre pour les enfants de moins de 4 ans accompagnés d'un ou des deux parents, de la gardienne, de la grand-mère...

Les responsables du jardin public abrité nous ont fait savoir que les rencontres auraient désormais lieu tous les lundis (et non plus les mardis), de 9 à 12 h, toujours à la Maison de la Citoyenneté (15, rue des Deux Ponts, à Ottignies). Par ailleurs, elles espèrent pouvoir ouvrir bientôt une permanence au jour et aux heures qui permettraient aux pères de fréquenter aussi le Parle-Jeu (en semaine après 17 h ou le samedi matin). Pour que l'occasion leur soit donnée - au delà des impératifs métrou/dodo - d'être présent dans la vie du bébé et/ou du tout petit enfant.

Renseignements: Danièle Leidgens: 010/45 07 38.

La promenade n°2

À DÉTACHER
ET À
CONSERVER

6. Les talus du chemin n°7

En été, le rouge des coquelicots, le blanc des camomilles, des anthémis des champs et des marguerites, le mauve des campanules et le jaune des épervières parsèment les talus du chemin n°7 dans une explosion de couleurs. Deux hangars récents précèdent une zone replantée de peupliers. Sur celle-ci, un mat mesure la vitesse des vents (l'espoir est d'y installer une éolienne). On observe à cet endroit l'épilobe pourpre ainsi que la grande consoude blanche. Cette dernière, généralement inféodée aux milieux humides, était autrefois utilisée pour ses vertus cicatrisantes.

7. Le bois de Rofessart

Après la traversée de la chaussée, on débouche dans la rue du Charnois, autrefois plantée de charmes. De là, on découvre le bois de Rofessart, sur la gauche. Planté principalement de hêtres et de chênes, avec aussi des frênes, érables, peupliers, châtaigniers, aubépines et sorbiers des oiseleurs.

8. Vue sur le vallon de Pinchart

Au carrefour suivant, on emprunte la rue de Lasne. Après le bois, derrière un énorme roncier où butinent les insectes (papillons, coléoptères...), un superbe point de vue sur le vallon du Pinchart s'offre au regard. Cette vaste zone de prairie est le point de prédilection du faucon crécerelle et de l'épervier.

9. Les talus plein sud de la rue de Lasne

Plus bas, sur la gauche, on rencontre facilement quelques lézards qui se dorment au soleil.

10. A l'angle de la rue des Vergers et de la rue de Lasne

Un bel alignement de saules taillés en têtards abrite les moutons des intempéries. Bien que leurs utilisations ancestrales aient aujourd'hui disparu, ceux-ci sont taillés très régulièrement.

11. Les talus de la rue des Vergers

Encore appelée le Laid Trou, la rue du Verger constitue un des très beaux chemins creux de l'entité. La végétation y est diversifiée. Les talus hauts et larges sont bordés de chênes sessiles, de merisiers, de sureaux noirs, d'aubépines et de fusains. Sur la gauche, on peut également observer une graminée particulière de ces zones ombragées sur terrain

pauvre et sec: la canche flexueuse. Par temps chaud, ce coin est apprécié pour son ombrage et sa fraîcheur. Ce chemin permettait de rejoindre la vallée de Pinchart à Rofessart par la rue du Charnois.

12. Les vergers de la rue du Charnois

Malgré l'urbanisation de la rue, deux vergers importants persistent. En plus de l'attrait esthétique et paysager, ils offrent un lieu de nourrissage et de reproduction pour bon nombre d'espèces animales.

13. Le point de vue depuis le sentier n°29

Ce sentier pavé descend entre les centaurees et les porcelles enracinées (famille des chicorées). Il s'ouvre sur les prairies situées à l'arrière de l'avenue Haulotte.

14. Le fond du Try

Cette zone autrefois laissée en friche est aujourd'hui occupée par des prairies. La zone comprise entre la ferme du Fond du Try et la source du Baleau - le tout agrémenté par les remarquables tilleuls de l'avenue de Lambermont - est par ailleurs reprise en zone d'intérêt paysager au Plan de secteur.

15. Le verger de la rue du Baleau

Dans la prairie en contrebas de l'avenue de Lambermont et de la rue du Baleau, un vieux verger très bien entretenu présente une grande diversité d'anciennes variétés hautes tiges: la Reinette étoilée, la Belle Fleur...

16. La source du Baleau

Celle-ci alimentait une cressonnière, aujourd'hui abandonnée. A proximité, on peut observer un bel étang privé.

17. Le château de Lambermont

Pour retrouver le point de départ, on passe devant l'entrée du château. La ferme fut transformée en 1835 pour donner aujourd'hui cette belle propriété entourée d'un parc dont les trois hêtres communs qui bordent l'entrée sont classés.

18. Les tilleuls remarquables de la rue Haulotte

On peut également faire un petit crochet par la chapelle située rue Alfred Haulotte, bordée de deux tilleuls remarquables.

À DÉTACHER
ET À
CONSERVER

Plan de la promena



Un beau saule taillé en têtard près de la rue des Vergers.



Le vieux chemin de Bruxelles.



Crédit
Copy
Comp



La vallée du Pinchart depuis la rue de Lasne.

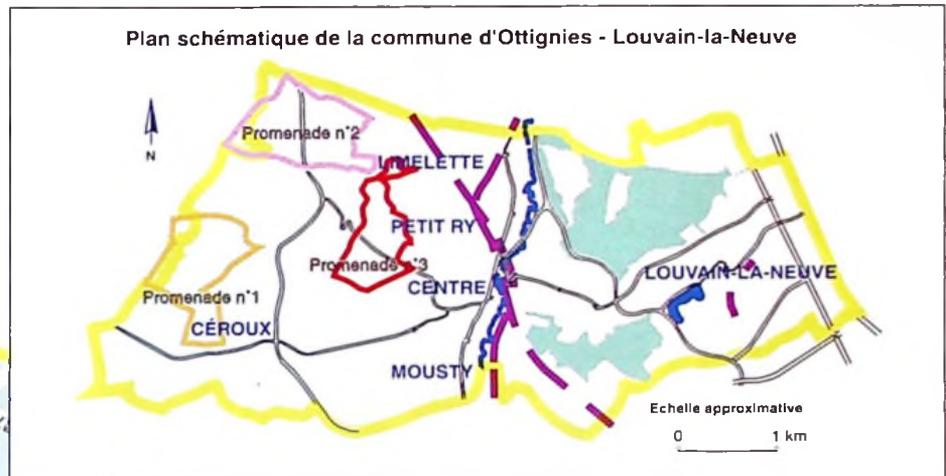


Près de la source du Baleau.

Promenade n°2: Rofessart

**À DÉTACHER
ET À
CONSERVER**

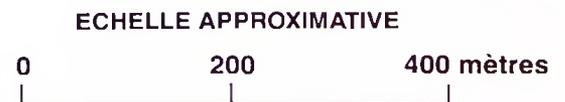
Photographique: D. Hébrant.
 UCL - Service de promotion et de gestion.
 Révision et mise à jour: Benoît Van Calbergh.



LEGENDE

- Espace vert
- Bâtiment
- Limite communale
- Parcours promenade (Longueur : +/- 6,7 km)
- ROFESSART** Entité
- Chemin de fer
- Cours d'eau, point d'eau

Avril 2000



Le verger en contrebas de la rue du Baleau.



Le plateau agricole.



Description de l

Introduction

Comme je vous l'ai expliqué en avril dernier, plusieurs boucles de promenade ont été remises en état dans notre entité. Dans le dernier bulletin communal, vous avez découvert la carte de la promenade de Céroux. J'ai maintenant le plaisir de vous présenter la boucle de Rofessart.



Contrairement à la promenade de Céroux, surtout en zone de culture, cette promenade-ci traverse plusieurs rues et vallons et longe des bois et des bosquets.

Le circuit fait environ 6 km et ne présente aucune difficulté particulière. En marchant à une allure normale, il faut environ 2 heures pour le parcourir. Les récents aménagements réalisés dans le cadre du Plan Communal de Développement de la Nature permettent la pratique du vélo.

Agrémenté de commentaires sur les particularités naturelles (dont les numéros se réfèrent à la carte), ce document devrait vous permettre de découvrir ou de redécouvrir votre commune. J'espère qu'il vous aidera à faire une excellente promenade.

Bienvenue à tous!

**Claude-Marie Vandergucht,
Echevine de l'Environnement.**

1. Vue sur Profondsart

Départ à proximité du château de Lambermont. Au parking de l'église St Joseph de Rofessart, on emprunte la rue Victor Sténuît. Un peu plus loin, face au cimetière, on bénéficie d'un superbe point de vue sur un petit vallon boisé.

2. Les talus du Vieux Chemin de Bruxelles

Après la traversée d'un quartier assez récent, on quitte le hameau de Rofessart par le Vieux Chemin de Bruxelles. On identifie plusieurs essences locales sur le talus gauche de ce chemin: le frêne (reconnaissable à son bourgeon noir), le robinier faux acacia (avec son écorce fortement crevassée et ses jeunes rameaux épineux), le sureau à grappes (dont les fleurs et les fruits servent à faire des sirops). Le prunus sérotina, une espèce récemment importée dans nos contrées et reconnaissable à ses petits fruits semblables à des cerises (mais non comestibles!), s'y plaît particulièrement. Plus loin, la végétation laissée libre est colorée par la campanule, avec ses fleurs mauves en forme de clochettes, et la chicorée sauvage, avec ses fleurs bleues.

3. La Chapelle Robert

A la sortie de ce chemin, on parcourt une centaine de mètres sur la chaussée de Bruxelles avant de bifurquer vers le chemin n°2. Autrefois utilisé comme voie de liaison Wavre-Nivelles lors des grandes inondations, ce chemin nous emmène vers la Chapelle Robert. Située à la limite de Lasne et de Limelette, cette simple niche en pierre bleue, dédiée à la mémoire d'un berger tué au cours d'une rixe, est bâtie à côté d'un tilleul à petites feuilles.

4. Les points de vue à partir du plateau agricole

Après avoir longé un rideau d'arbres masquant les imposants bâtiments du Centre Scientifique de la Construction construits sur un plateau agricole, on traverse diverses cultures: froment, pois, betteraves... De là, on jouit d'une vue dégagée (au loin, on observe la tour de l'église de Céroux, le château de Moriensart...).

5. Un magnifique chêne pédonculé

Avant d'emprunter le chemin n°7 autrefois appelé "Chemin des Veneux", on découvre, sur la droite, un imposant chêne pédonculé.

EPICERIE POUR PETITS BUDGETS

Ouverte depuis le 9 décembre 1999, l'épicerie sociale de la Maison Croix-Rouge accueille de plus en plus de familles, les jeudis matins.

"Nous recevons entre 10 et 15 clients chaque semaine", explique Huguette Driesen, chargée de relations publiques pour la Croix-Rouge. "Au total, près de 70 familles nous visitent régulièrement. Elles viennent de tous les quartiers de la commune, présentent plusieurs nationalités - il y a aussi des Belges - et comptent souvent de nombreux enfants."

L'épicerie est accessible aux personnes en difficulté envoyées par le CPAS (la majorité), l'ONE, les mutuelles ou les divers services sociaux que compte la commune. Elles peuvent acheter des produits alimentaires et des articles d'hygiène à la moitié du prix minimum des grandes surfaces.

"Elles ont le choix entre une centaine d'articles: pain, beurre, conserves de légume, dentifrice, langes pour bébés... C'est le lait et les jus de fruits qui ont le plus de succès: nous sommes obligés de les rationner."

Vendeurs bénévoles

Le service fonctionne grâce à l'aide précieuse des bénévoles. Ils sont cinq, chaque jeudi, pour accueillir les clients, pointer les articles, réaliser les



L'épicerie sociale fonctionne grâce à l'aide précieuse des bénévoles: Karine Wilmoëte et Marguerite Fabry, d'Ottignies, ainsi qu'Huguette Pommerenke, de Lasne.

additions et emballer les provisions. Certains sont chargés de l'achat des vivres dans les grandes surfaces, d'autres informent les visiteurs sur la somme qu'ils peuvent encore dépenser. Car le budget d'achat de chacun est limité.

A l'avenir - dans le cadre de l'activité "épicerie" - les responsables de la Maison Croix-Rouge espèrent pouvoir mettre sur pied un atelier d'éducation à la santé et un cours de cuisine. Les candidat(e)s ne manquent pas, et il y a déjà un professeur!

Autre initiative qui sera développée dans les prochaines semaines: l'information aux élèves des écoles de

l'entité. Les directeurs ont déjà été contactés... plusieurs se sont montrés très enthousiastes.

"Les enfants viendront visiter la Maison Croix-Rouge et son épicerie sociale... Nous espérons qu'ils organiseront ensuite des collectes de vivres dans leur classe", précise Huguette Driesen.

L'épicerie est ouverte tous les jeudis, entre 9 et 11 h, dans les locaux de la Croix-Rouge (10, rue de Franquénies, à Ottignies). Les dons (et les bénévoles!) sont toujours les bienvenus. Renseignements: 010/41 88 66.

50.000 F AUX MOUVEMENTS DE JEUNESSE

Le 20 mai dernier en la salle paroissiale de Mousty, l'Association Philanthropique Ottintoise (APO) a remis 10 chèques de 5000 F aux mouvements de jeunesse de la commune.

Créée le 1^{er} mars 1989, l'APO compte un comité de sept membres issus de divers milieux. Grâce aux bénéfices récoltés lors de ses deux activités principales - un souper choucroute/assiette campagnarde et le bal aux lampions du 20 juillet à

Céroux - l'APO aide chaque année une ou plusieurs associations de la ville.

Renseignements: 010/61 63 19.

COLLECTES DE SANG

Ambiance particulière, le 23 mai dans les locaux de la section locale de la Croix-Rouge. Une trentaine de membres du personnel de notre Ville (soit plus de 10 % des agents) se retrouvaient à la rue de Franquénies pour donner leur sang à l'occasion d'une collecte spécialement destinée au personnel communal.

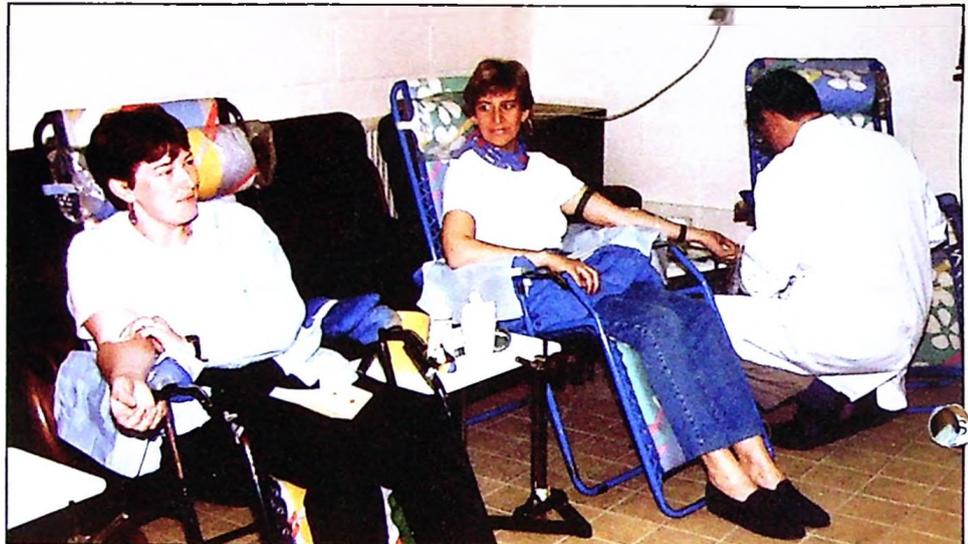
Nous espérons que cette belle initiative donnera des idées aux autres administrations communales de notre province.

Prochaines collectes

Voici les dates des prochaines collectes de sang organisées par la Croix-Rouge:

Ottignies (10, rue de Franquénies): les 7 octobre, 4 novembre et 2 décembre, de 9 à 12 h.

Céroux (salle des fêtes): le 25 octobre, de 17 h 30 à 20 h.



Le 23 mai, une trentaine de membres du personnel communal se sont retrouvés dans les locaux de la Croix-Rouge pour donner leur sang.

Petit Ry (école Saint-Pie X): les 21 septembre et 21 décembre, de 17 à 20 h.

Limelette (La Palestre): les 12 septembre et 12 décembre, de 17 à 20 h.

Pour rappel, toute personne en bonne santé âgée de 18 à 65 ans peut donner son sang tous les trois mois.

Renseignements: Croix-Rouge: 010 / 41 88 66.

A LA MAISON DE LA CITOYENNETÉ

Voici les dates des prochaines animations organisées à la Maison de la Citoyenneté (rue des Deux Ponts, 15, à Ottignies).

- lundi 11 septembre, de 14 à 16 h: école de la citoyenneté sur le thème "La Province".
- jeudi 21 septembre, à 20 h: rencontres citoyennes. *"Soyez citoyen! Votez! Participez! ... Pfff, de toute façon, qu'est-ce que ça change? Je ne suis qu'une goutte dans l'océan. Que je dise ou non ce que je pense ne va pas changer la face du monde. Et puis, d'abord, je suis mal informé: les médias me manipulent, on ne me dit que ce qu'on veut bien me dire. Alors, à quoi bon?"* Justement, parlons-en!

- Autour d'un verre, en compagnie notamment de journalistes. Venez nous livrer vos "coups de coeur", vos "coups de gueule"...
- lundi 9 octobre, de 14 à 16 h: faire revivre l'Ottignies d'autrefois (suite).
 - jeudi 26 octobre, à 19 h: ciné-forum "Le 8^e jour", "Handicap et intégration sociale".
 - mercredi 15 novembre, à 19 h: souper interculturel "L'Amérique du Sud".

Ces activités sont ouvertes à tous, gratuitement (excepté les ciné-forum (100 F) et souper interculturel (300 F)).

Renseignements: 010 / 42 05 80.

ACTIVITÉS POUR LES 3 X 20

Le service Citoyenneté de la Ville organise ponctuellement des activités pour les 3 X 20 (excursions, soupers...).

Si vous souhaitez recevoir les invitations, merci de renvoyer vos coordonnées (nom, prénom, adresse et date de naissance) au service Citoyenneté, 7, bd Martin, à Ottignies.

Renseignements: 010 / 42 05 80.

Henri Metzucker
MAÎTRE EN OPTIQUE



A l'achat d'une monture et de deux verres,
garantie totale d'un AN contre la casse.

Galerie du Douaire - 1340 Ottignies - Tél./fax: 010/41 39 96
Ouvert du lundi au samedi de 9 à 18h30

AQUA-SERVICE

s.p.r.l.



Traitement de l'eau
Piscine
Construction-rénovation
Produits d'entretien
Adoucisseurs d'eau
Sel pour adoucisseurs d'eau

Rue de la Croix Thomas, 40 Tél.: (010) 61 44 42
1341 Céroux (Ottignies) Fax : (010) 61 35 70

RENARD

LE BOIS, L'OUTILLAGE, LES MATÉRIAUX

5000 m² de superficie

25 professionnels à votre service
service de livraison



Ouverture : - du lundi au vendredi de 7 à 18 h.
- le samedi de 9 à 18 h.

Avenue des Métallurgistes, 3
1490 Court-St-Etienne

Tél.: 010/61 61 04 - Fax : 010/61 61 14



RENAULT Scénic Rx4

Nouveau Scénic Rx4.

Les avantages d'un 4x4
alliés à ceux de Scénic.



Avec son look de baroudeur, ses 4 roues motrices permanentes et sa garde au sol surélevée, le nouveau Scénic Rx4 allie tous les avantages d'un 4x4 à l'intelligence de Scénic. Une nouveauté qui sort des sentiers battus à découvrir dès maintenant dans mon showroom.

Scénic Rx4 à partir de 950.000 BEF (23.549,88 €) TVA c. www.renault.be.

Prix valable jusqu'au 30/09/00.

RENAULT OTTIGNIES-L.L.N.

s.p.r.l. RENARD et Fils
Concessionnaire

Avenue Provinciale, 51 - 1341 Ottignies - Louvain-la-Neuve - Tél. (010) 61 47 62 - Fax (010) 61 65 60

PROTÉGER NOTRE OR BLEU

L'eau potable coûte de plus en plus cher et malgré cela, notre consommation a une fâcheuse tendance à augmenter. On le voit dans le tableau ci-dessous: plus de 100 litres d'eau sont utilisés chaque jour pour couvrir les besoins de notre consommation individuelle.

Bain, douches	49 L
Cuisine	4 L
WC (3 X 12 l)	36 L
Petits et grands nettoyages	17 L
Arrosage	5 L
TOTAL	111 L

Une gestion de l'eau efficace est indispensable si nous ne voulons pas hypothéquer les ressources des générations futures. Nous pouvons aussi réduire la quantité de nos rejets et alléger notre facture. Dans la vie de tous les jours, cela peut se traduire par des gestes simples: préférer les douches (20 l) aux bains (120 l), ne pas laisser s'écouler l'eau en permanence en se brossant les dents, utiliser des programmes basse consommation, réparer les fuites...

Si nous réalisons des travaux, une citerne d'eau de pluie pour alimenter les WC, la machine à laver, l'arrosage et le nettoyage,

permettra à une famille de 3/4 personnes de réduire annuellement sa facture d'eau de 40 m³.

De manière moins spectaculaire, des systèmes efficaces permettent de réduire la consommation d'eau des WC. Le WC double chasse par exemple. Il s'agit d'un système muni d'un double réservoir: un réservoir de 6 l (déjà une économie de 50% par rapport aux anciennes cuvettes) et un second réservoir de 3 l. Ces deux réservoirs, commandés par des touches distinctes, permettent de rincer la cuvette avec 3 l ou 6 l d'eau. Pour une famille, le placement d'un WC double chasse (de 4.000 à 7.900 F) peut permettre une économie d'environ 20 m³ (1500 F/an). Ce réservoir peut s'installer sur une cuvette classique... il n'est pas nécessaire de changer le tout!

Prime communale

En juin dernier, le conseil communal a décidé de soutenir le placement de ce type de WC chez les familles à revenus modestes (propriétaire ou locataire). Le principe de subsidiarité adopté est simple: la Ville prendra en charge la moitié de l'investissement en cas de placement d'un WC double

flux ou de tout mécanisme offrant la possibilité entre la petite ou la grande chasse (hors main d'œuvre) avec un plafond maximum de 4.000 F. Les critères "revenus modestes" sont identiques à ceux en vigueur pour les réductions d'électricité.

Pour bénéficier de la prime, un document "Demande de prime pour l'installation d'un WC double flux" doit être complété avec

1. les renseignements sociaux
2. les renseignements relatifs à l'investissement (signé par le propriétaire et/ou le locataire)
3. les renseignements relatifs à l'appareillage (signé par le contrôleur)

Si vous êtes concerné par cette mesure, prenez rendez-vous avec le service Environnement, qui effectuera une visite de conformité après travaux. Attention, seules les installations placées entre le 26 juin 2000 et le 31 décembre 2000 sont concernées.

Renseignements: 010/42 05 66.

*Claude Marie Vandergucht,
Echevine de l'Environnement.*

UN PRIX POUR PFIZER

En mai dernier, la Fédération des industries chimiques de Belgique a attribué son prix "Responsible Care 2000" à l'usine Pfizer Animal Health de Louvain-la-Neuve. Bisannuel, ce prix récompense les entreprises qui ont fait preuve d'une amélioration significative dans les domaines de la santé, de la sécurité ou de l'environnement.

La société Pfizer est spécialisée en soins de santé humaine et animale.

Elle emploie 51.000 personnes dans le monde, dont environ 200 à Louvain-la-Neuve. L'unité située dans le parc scientifique Fleming produit un large éventail de vaccins pour le bétail et les animaux de compagnie, qui sont exportés dans plus de 30 pays.

Depuis 1998, Pfizer Animal Health Louvain-la-Neuve a mis en place une politique intégrée de réduction et de minimisation des déchets avec la volonté d'utiliser plus de filières de

recyclage, en garantissant le non-transfert de risques environnementaux vers d'autres sociétés. Pour atteindre son objectif, elle a notamment conscientisé son personnel à l'importance du tri des déchets (campagne d'affichage, articles dans le journal d'entreprise, formation spécifique...).

Nous félicitons l'ensemble des membres du personnel de Pfizer pour leurs efforts.

LA FÊTE DE LA POMME, EN OCTOBRE

Des paniers chargés de pommes succulentes fraîchement cueillies, des produits naturels tout droit sortis du jardin... que peut-on rêver de mieux? Ils symbolisent parfaitement ce que peut nous apporter la nature. Non pas la "Nature" que l'on découvre au travers de superbes reportages filmés dans des pays lointains, mais bien une nature que chacun trouve pas de sa porte, pour autant qu'il y prête un peu attention.

C'est cette nature que le Collège des bourgmestres et échevins et les partenaires du Plan communal de développement de la nature (PCDN) fêteront **le dimanche 22 octobre, de 9 h 30 à 17 h 30**, dans le beau cadre champêtre de la place de Céroux.

La pomme sera toujours au centre de la fête. La bourse aux pommes

débutera à 9 h 30. A partir de 11 h 30, les enfants pourront presser des pommes et participer à l'élaboration d'un excellent jus. Comme les années précédentes, nous accueillerons



Les visiteurs pourront acquérir des produits réalisés avec des pommes (archives 1999).

plusieurs artisans créateurs de produits à base de pommes (jus, confitures, tartes, vins...).

Cette année, nous avons souhaité élargir la fête au thème "la nature à notre porte". Une dizaine

d'"associations nature" présenteront leurs activités, proposeront des jeux, des actions, des conseils pratiques pour donner à chacun l'envie de laisser un peu plus de place à la nature. L'objectif est de voir chaque visiteur rentrer chez lui avec un petit quelque chose (des semences, un nichoir...). Une gamme de produits biologiques sera également proposée.

D'ici le 22 octobre, ne restez pas inactifs. Nous vous invitons à participer au concours photo "la nature à notre porte". Les photos doivent parvenir avant le 5 octobre 2000 à Claude-Marie Vandergucht, échevine de l'Environnement, rue de la Station, 10, à Céroux-Mousty. Le règlement du concours peut être obtenu à la même adresse ou par téléphone au 010/42 05 66.

E. Bruneau, partenaire PCDN.

EXPÉRIENCE AVEC LES SAULES TÊTARDS

Dans un précédent bulletin, nous vous avons présenté l'action commune de partenaires du Plan communal de développement de la nature (PCDN) ainsi que des membres du GEPOP et de NOCTUA: la taille d'une dizaine de saules dans la prairie de M. Stouffs, le long de la chaussée de Bruxelles.

Ces arbres présentent un grand intérêt pour une multitude d'organismes hébergés dans les cavités et le bois pourri. Anciennement, ils étaient régulièrement taillés et servaient

pour la confection de balais, chevrons, manches d'outils, fourrage ou bois de chauffe. Depuis la guerre, ces utilisations ont disparu... et la gestion des arbres a été abandonnée.

Pour lutter contre une mort prématurée des arbres, deux tendances s'opposent. La première vise à éviter un déchirement du tronc à cause du poids des branches. Pour éviter la perte de l'arbre, on propose une intervention radicale, c'est-à-dire une taille importante. La seconde

tendance estime qu'une taille trop forte risque d'accélérer la mort des arbres et qu'une taille plus douce leur conviendrait mieux.

Des membres actifs du PCDN - dont B. Poncin et l'élagueur B. Delcroix - ont mené une action expérimentale. Une partie des saules a été élaguée, l'autre non. L'observation des réactions permettra de définir une politique de sauvegarde optimale de ces arbres.

B. Delcroix.



LE PÔLE D'OR À JACQUELINE FONTYN

Le mercredi 27 septembre, à l'occasion des Fêtes de la Communauté Française, l'échevin de la Culture Jacques Benthuyts remettra un "Pôle d'Or" (le mérite culturel que la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve attribue aux personnalités qui se doivent d'être remerciées pour avoir contribué à la renommée du Pôle Culturel) au compositeur de Limelette Jacqueline Fontyn.

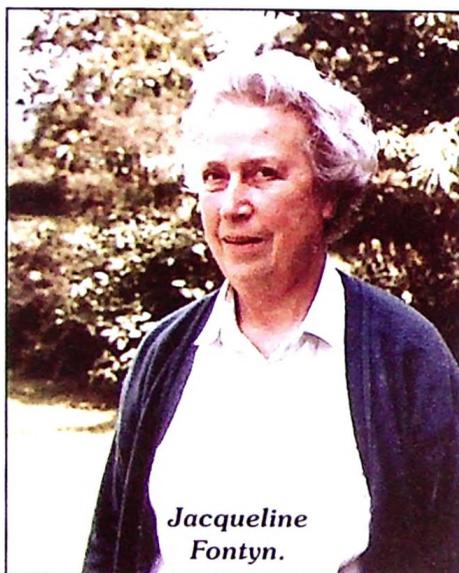
Rencontre

Née à Anvers le 27 décembre 1930, Jacqueline Fontyn s'est rapidement passionnée pour l'écriture musicale et la composition.

"J'ai commencé le piano à l'âge de 5 ans avec Ignace Bolotine, un excellent professeur russe. Très vite, nous avons improvisé ensemble. A 9 ans, j'écrivais déjà des petits morceaux pour piano... A 14 ans, je savais que c'était à cela que je voulais consacrer ma vie... A 16 ans, j'entamais des études sérieuses de composition. Avec Marcel Quinet, à

Bruxelles, puis avec Max Deutsch, à Paris."

Au total, Jacqueline Fontyn a composé plus de 90 oeuvres, principalement des oeuvres pour orchestre.



Jacqueline Fontyn.

"Mais aussi de la musique vocale, de la musique de chambre, des oeuvres pour instrument solo (piano, harpe,

violon...). Egalement quelques oeuvres pour orchestre d'harmonie. Certains s'en souviennent peut-être: j'ai écrit le concerto pour violon et orchestre imposé aux douze finalistes du Concours Reine Elisabeth en 1976."

Une quinzaine de prix nationaux et internationaux ont couronné son travail. Parmi ceux-ci, le Prix Arthur Honegger, en 1987.

"Je l'ai obtenu pour une oeuvre commandée par le Comte Yves du Monceau de Bergendael, pour les 100 ans de l'hôtel de ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. "Quatre sites" a été créée au Centre culturel CCAO d'Ottignies le 19 novembre 1981, avec l'Orchestre National de Belgique dirigé par Georges Octors."

Professeur de composition

Jacqueline Fontyn a été professeur de composition au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles, de 1970 à 1990. Le premier élève à avoir

UN COMÉDIEN CHERCHEUR

Invitée à choisir un(e) filleul(e) qui, selon elle, représente l'avenir de l'activité culturelle du Pôle, Jacqueline Fontyn a désigné le jeune comédien Jean-François Brion. Un Limelettois, fils de Charline Brion qui fut professeur de piano à l'académie de Court-Saint-Etienne et Ottignies-Louvain-la-Neuve.

"J'ai fait mes humanités au lycée Martin V de Louvain-la-Neuve et j'ai suivi le cours de piano de ma maman à l'académie. Je me souviens même avoir dû jouer un morceau imposé pour un examen, composé par... Jacqueline Fontyn!"

Jean-François Brion insiste: il n'a jamais fait de déclamation, ni d'art dramatique, à l'académie d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. La passion lui est venue plus tard, alors qu'il entamait des études d'ingénieur horticole à Huy. Entré au conservatoire royal de Bruxelles après ses études, il a obtenu un premier prix d'art dramatique en 1998 (classe d'André Debaar puis de Bernard Marbaix) et un prix supérieur de déclamation - avec grande distinction - le 8 juin dernier (classe de Charles Kleinberg).

"C'est le résultat de deux années de travail: 1 h 20 de spectacle, 19 textes

sur le thème de la musique."

C'est lors du récital de déclamation qu'il a donné chez lui en guise de préparation à son diplôme supérieur que Jacqueline Fontyn a eu l'occasion d'apprécier son talent.

Jouer et enseigner

Jean-François Brion est chargé de cours au conservatoire de Bruxelles en formation vocale (classe de Pierrette Laffineuse). Il donne aussi des leçons de déclamation, d'art dramatique et d'éloquence aux académies de Saint-Josse et d'Auderghem.

remporté un prix de composition dans sa classe n'est autre que... Dominique Bodson, le directeur de l'académie intercommunale de musique, de danse et des arts de la parole de Court-Saint-Etienne et Ottignies-Louvain-la-Neuve!

"J'ai eu de nombreux élèves, certains plus doués que d'autres. Pour être un bon compositeur, il faut avoir un grand besoin d'écrire/de s'exprimer et avoir de la créativité. La technique (technique instrumentale et construction de la forme) s'apprend, mais pas la fantaisie. Pour ma part, je compose n'importe où: dans le train, dans les salles d'attente... et chez moi, à Limelette, où je réside depuis mars 1961 (NDLR: les amis de Jacqueline Fontyn trouvent sa propriété "très inspirante"). Je compose à la table et me sers du piano - celui que mes parents m'ont offert quand j'avais 7 ans - pour contrôler la sonorité réelle et les harmonies écrites sur papier. Je suis très disciplinée: je n'accepte aucun rendez-vous pendant mes heures de travail (le matin et en fin d'après-midi)."

Aujourd'hui, la Limelettoise fait partie de nombreux jurys

internationaux. Les jours prochains, elle sera à Aix-la-Chapelle, Liège et Maastricht, pour le concours européen d'orgue; en novembre, ce sera un concours de composition à Budapest.

La dernière oeuvre qu'elle a composée, "Es ist ein ozean", a été créée à Leipzig le 30 juillet dernier, dans le cadre de la Bachfest Leipzig 2000. Il s'agit d'un hommage à Jean-Sébastien Bach sous la forme d'un concerto pour flûte, clavecin et orchestre à cordes.

Mini concert

Les Ottintois sont invités à venir découvrir trois oeuvres de l'artiste, le 27 septembre au cours de la cérémonie de remise du Pôle d'Or (dès 19 h, dans le hall du Centre culturel CCAO). Au programme: "Mime", dans une version pour flûte et guitare; "Le Gong", pour piano seul, sur un poème de Robert Guicette; "Aube", pour flûte, guitare et piano, sur un texte extrait du recueil "Proses Andalouses" de Carlo Masoni. Le texte de M. Masoni sera récité par Jean-François Brion, le filleul que

Jacqueline Fontyn s'est choisi (lire notre cadrée).

"La plus grande satisfaction, pour un compositeur, est d'avoir de belles exécutions de ses oeuvres... d'entendre des interprètes motivés, qui s'investissent vraiment dans la musique qu'il a écrite. C'est aussi de savoir que des auditeurs ont été intéressés ou émus - ou de préférence les deux - par cette musique. Mon souhait, à la veille de recevoir la distinction de la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, est que les habitants de la commune fassent la démarche de venir écouter le mini concert du 27 septembre sans idées préconçues. La musique contemporaine effraie malheureusement beaucoup de gens. J'estime que le préjugé contre ce que l'on ne connaît pas est une chose regrettable. On se prive d'un plaisir insoupçonné. Si le public est curieux, s'il écoute la musique avec des oreilles neuves, il appréciera certainement ce que d'autres qualifient injustement de "musique trop difficile" ou "musique trop dissonante". Quand j'écris, je songe à l'auditeur qui m'écoute... mais qui est cet auditeur, sinon vous, votre voisin, vos amis..."

Il nourrit par ailleurs plusieurs projets de spectacles: la mise en scène de la pièce "Debouts les morts" de Leila Nabulsi et peut-être un rôle dans "L'histoire du soldat" de Stravinsky qui sera jouée au Cirque Royal (Bruxelles) au mois de décembre. Depuis 5 ans, il tourne avec le spectacle "On ira pendre notre linge sur la ligne Siegfried", créé avec sa soeur Cécile, pianiste, et la comédienne/chanteuse Claudie Rion. Il rêve encore d'enregistrer un CD - un florilège poétique et musical sur le thème de la musique - avec sa soeur.

Une de ses plus belles réalisations - en tant que président de l'ASBL "Théâtre



Jean-François Brion a appris à aimer la musique avec sa maman, Charline, qui fut longtemps professeuse de piano dans notre académie.

en-chanteurs" - est sans doute la création du "Festival des jeunes artistes" au Théâtre de La Samaritaine (Bruxelles). Les quatre éditions de cette manifestation, en 1996, 97, 98 et 99, ont fait se rencontrer une centaine de musiciens, chanteurs et comédiens... des artistes qui n'ont malheureusement pas l'habitude de se côtoyer.

"L'ouverture aux autres disciplines, l'humanité dans le théâtre, la recherche permanente... voilà tout ce qui me motive. Continuer à apprendre, explorer toujours... pour être un bon comédien et un bon enseignant."



PREMIÈRES CHORALIES AU CCAO

La Communauté française compterait environ 60.000 choristes amateurs regroupés au sein de 1000 chorales permanentes. Du petit noyau animant la messe du dimanche aux grands ensembles de "presque professionnels" régulièrement en tournée à l'étranger, la diversité est énorme. Elle l'est aussi dans les genres musicaux privilégiés par chaque groupe: chants de la renaissance, negro-spirituals, opérettes, chansons françaises actuelles...

Pour permettre au grand public de découvrir cette variété... pour contribuer au développement du chant choral en Brabant wallon... pour multiplier les contacts entre chorales proches géographiquement mais qui n'ont pas souvent l'occasion

de se rencontrer... la chorale du Petit Ry "Le Petit Ry-Ton" organise le premier festival "Choralies en Brabant wallon" le dernier week-end du mois de septembre au Centre culturel CCAO (avenue des Combattants, 41, à Ottignies). En voici le programme:

Vendredi 29 septembre, à 20 h 15

Quatre chorales d'adultes:

- La Chanterelle (Nivelles)
- Le Petit Ry-Ton (Ottignies-Louvain-la-Neuve)
- Le Chanteau (Ottignies-Louvain-la-Neuve)
- La Rivelaine (Lillois)

Samedi 30 septembre, à 20 h 15

Quatre chorales d'adultes:

- La Guitarelle (Rixensart)
- La Chantanne (Waterloo)

- La Poutre (Limal)
- I Quattro Elementi (Ottignies-Louvain-la-Neuve)

Dimanche 1^{er} octobre, à 15 h

Deux ensembles de jeunes dont la renommée se propage à l'étranger:

- L'Ensemble vocal du Brabant wallon (Basse-Wavre)
- Les Pastoureaux (Waterloo)

Les concerts seront suivis par des rencontres public/choristes "dans une chaude ambiance musicale" à la Grange du Douaire (avenue des Combattants, 2, à Ottignies).

PAF: 300 F la soirée (100 F moins de 18 ans) / 750 F pour les trois jours.
Réservations: 010/41 44 35.

ARTISANS POTIERS, ARTISTES POTIERS



L'exposition "Artisans potiers - artistes potiers" - du 28 septembre au 24 octobre au Centre culturel CCAO d'Ottignies (41, avenue des Combattants) - présentera l'art du potier de la préhistoire à nos jours. Elle mettra en exergue la continuité de l'art de faire, l'évolution des techniques à travers les matières employées, l'évolution de l'esthétique et la diversification des moyens de production.

Des animations sont prévues les samedi 30 septembre et dimanche 1^{er} octobre: potiers au travail, commentaires donnés par un spécialiste en céramologie... Avec la participation des artistes Chantal Serks, Myriam Lepaige, Xavier Dumont (le célèbre potier de Cérroux) et Jean Lamberty.

L'exposition sera accessible du lundi au vendredi, de 14 à 17 h 45; le samedi, de 9 à 12 h. En soirée et en matinée durant les spectacles.

Renseignements: 010/41 26 64.

PETITE MAISON DES ARTS

Christian Bagniet nous informe de la naissance d'une nouvelle association dans la commune. L'ASBL Arche-Nova "La petite maison des Arts" a son siège au n°6 de la rue Clovis Dumont, à Cérroux-Mousty. Son objet:

"Réapprendre un art et une poésie de vie, combattre la dureté et la stérilité par l'esprit, en harmonie et en collaboration avec l'homme, l'animal, la plante, l'objet et, ainsi, promouvoir le développement, l'épanouissement et l'esprit actif de création dans les domaines artistiques, littéraires, scientifiques, philosophiques et de recherche, ainsi qu'en assurer le partage et la propagation en toute équité et sans discrimination de race, de sexe, d'âge, d'idéologie, de culture (...) tout cela dans un profond respect de la déclaration des droits de l'homme."

L'ASBL Arche-Nova "La petite maison des Arts" a organisé quatre stages de peinture en juillet et en août.

Renseignements: 010/61 48 81.



CONCERT DE L'ARS MEDICA INTERNATIONAL ORCHESTRA



Le D' Bernard De Spiegeleir au piano.

Fondée par le D' Bernard De Spiegeleir, Ottintois depuis plus de vingt ans, l'ASBL *Ars Medica Pro Humanitate* a pour objet de mettre la culture au service de la recherche et de l'aide médicales. En dix ans, les Prix "Ars Medica" ont permis d'offrir - principalement sous forme de matériel médical - près de cinq millions de francs, grâce aux concerts et à la vente de CD ainsi que d'oeuvres de médecins peintres et sculpteurs. La médaille du Conseil de l'Europe a d'ailleurs été décernée à l'association, en récompense pour ses efforts philanthropiques.

En cette année jubilaire, *Ars Medica* - qui s'internationalise (l'ASBL existe juridiquement en Belgique, en France et en Hongrie) - a décidé de créer "L'Ars Medica International Orchestra", premier ensemble musical européen permanent essentiellement composé de médecins et paramédicaux.

"L'Ars Medica International Orchestra" proposera un concert exceptionnel au Centre culturel d'Ottignies CCAO, **le samedi 21 octobre, à 20 h 15**, au profit du Farra-Clerlande (lire notre cadrée). Au programme: le premier mouvement du concerto pour piano de Schumann interprété par le D' De Spiegeleir, ainsi que d'autres oeuvres classiques et romantiques.

PAF: 450 F (compris un verre de l'amitié à l'issue du concert). Réservations au Farra, de 9 à 17h: 010/43 70 70.

48 RÉSIDANTS

Situé dans le bois de Lauzelle (Louvain-La-Neuve), le Farra-Clerlande est un home d'hébergement pour adultes handicapés mentaux profonds. Depuis son ouverture en 1983, quatre pavillons ont été construits dans l'esprit de maisons conviviales ouvertes sur un jardin commun. A l'heure actuelle, trois de ces pavillons abritent 48 résidents permanents et un quatrième pavillon compte un réfectoire et des locaux administratifs.

L'équipe composée d'éducateurs soutenus par une assistante sociale, un psychologue, des médecins et des paramédicaux, met ses compétences au service d'un objectif principal: l'épanouissement des résidents, qui ont tous besoin d'assistance pour accomplir les gestes de la vie quotidienne.

Le Farra a de nombreux projets pour les années à venir. La population vieillissant, il devient indispensable d'adapter les locaux. La maison souhaite également acheter du matériel pour les activités de loisirs. Enfin, le jardin nécessite des aménagements, pour que tous les résidents y aient accès.

FESTIVAL DE WALLONIE

Deux concerts sont programmés à Ottignies-Louvain-la-Neuve, dans le cadre du Festival musical du Brabant wallon.

The Hilliard Ensemble, Super flumina

Les chanteurs anglais feront part de leurs *Reflections from the Mediterranean* au fil des chants sacrés de Lassus, Palestrina, Victoria mais aussi Willaert, Jacquet de Mantua et Monteverdi.

Le mardi 19 septembre, à 20 h, à l'église Saint-François de Louvain-la-Neuve.

Grèce antique et modernité

Le Launeddas Ensemble, une matrice de trois clarinettes exceptionnelles à laquelle se joindront deux sopranos bouleversantes. Leur programme mettra en correspondance le souffle des mots de la Grèce antique (Euripide, Mésomède de

Crète) et de la modernité (Jeremy Drake, Giacinto Scelsi,...). Avec (en création mondiale!) des oeuvres de Paula Defresne, jeune et brillante compositrice liégeoise.

Le samedi 23 septembre, à 20 h 30, à l'Espace Garage de Céroux-Mousty.

Prix (prévente): 200 F, 250 F, 450 F et 600 F. Renseignements et réservations: 010/61 60 15.



THÉÂTRE ET MUSIQUE: AGENDA

JEAN VILAR ET BLOCRY

- *Lettres de la religieuse portugaise*. Mise en scène: Michel Wright. Avec Véronique Biefnot. Au Théâtre Blocry, du 13 septembre au 14 octobre.
- *L'Été indien, l'autre Milou*. Textes et chansons de Jacques-Ivan Duchesne et Claude Semal. Au Théâtre Jean Vilar, du 22 au 30 septembre.
- *Les Virtuoses*. De et avec Damien Gillard. Mise en scène: Bernard Gillard. Au Théâtre Jean Vilar, du 6 au 14 octobre.
- *Savannah Bay*. De Marguerite Duras. Mise en scène: Jean-Claude Amyl. Avec Gisèle Casadesus et Martine Pascal. Au Théâtre Jean Vilar, du 20 au 28 octobre.
- *Le Vieil Homme rangé*. De Jean-Pierre Dopagne. Mise en scène: Michel Wright. Avec René Hainaux et Fanny Delbrice. Au Théâtre Blocry, du 20 octobre au 5 novembre.

Renseignements: 0800 / 25 325.

CCAO

- *La fantaisie dans l'opérette*. Composition et mise en scène de Jacky Druaux, fantaisiste du Théâtre d'Opérettes de Charleroi. Le 5 octobre (à 14 h 30).
- *Espèces menacées*. De Ray

Maurice Risch sera au CCAO le 7 octobre.



- *Cooney*. Mise en scène: Eric Sivanyan. Avec Maurice Risch, Patrick Prejean, Maria Blanco, Pierre Chevallier, Jean-François Derec, Régis Ivanov, Fres Dony et Marie Vincent. Le 7 octobre
 - *L'écume des jours*. De Boris Vian. Par le Théâtre du Rideau de Bruxelles. Adaptation et mise en scène de Bernard Damien. Le 19 octobre
 - *Les extincteurs*. Délire musical improvisé. Le 27 octobre
- Renseignements: 010 / 41 44 35.

ESPACE-GARAGE

- *Launeddas Ensemble*. Trois clarinettes (Jean-Pierre Peuvion, Takachi Yamane et Vincent Jacquemin), deux sopranos (Sophie Karthaus et Eva Oltványi). Le 23 septembre.
- *Trio à cordes*. Avec Véronique Bogaerts (violin), Thérèse-Marie Gilissen (alto) et Marie Hallynck (violoncelle). Le 6 octobre.
- *Portées-Portraits*. Avec l'écrivain Patrick Virelles ("Les Grilles du Parc Monceau") et le pianiste Boyan Vodenitcharov. Le 21 octobre.

Renseignements: 010 / 45 52 73.

CD DE LA PHILHARMONIE

Le CD reprenant le concert de la Philharmonie Royale Concordia du 25 mars est disponible au prix de 500 F chez Léon Geuens. Renseignements: 010 / 41 00 60.

COLLECTE DE LIVRES

A plusieurs reprises, notre Ville a eu l'occasion d'aider Tiassalé, sa jumelle en Côte d'Ivoire (subvention pour résoudre des problèmes de salubrité publique, aide financière pour la construction d'une salle culturelle...).

Au cours d'un récent voyage dans ce pays, la directrice du Centre culturel CCAO, Liliane Toussaint, a rendu une visite d'amitié au maire

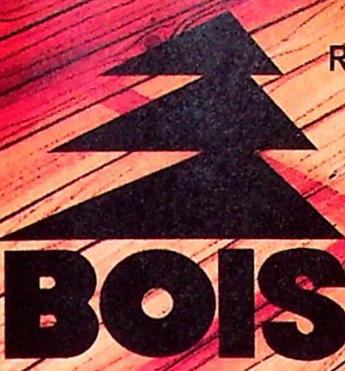
de Tiassalé et découvert le "Foyer culturel" local. Les Ivoiriens lui ont confié leur souhait de voir se constituer bientôt une bibliothèque.

Appel entendu par madame Toussaint... qui a décidé d'organiser une collecte de livres (romans, nouvelles, poésie, manuels scolaires, ouvrages de référence en bon état) dans les

locaux du CCAO (avenue des Combattants, 41, à Ottignies).

La Ville a promis d'apporter son soutien financier pour l'envoi des caisses de livres. Elle essayera, par ailleurs, d'obtenir des livres neufs à prix fortement réduits.

Renseignements: 010 / 41 44 35.



Rue du Monument, 69
1340 Ottignies
Tél. 010 / 41 30 06
Fax 010 / 41 05 35

**Chez Decoux,
on vend du bois
depuis 1903**

J'♥ LE BOIS
Négoce Spécialisé FNN

**Les Taxis
CLAUDE et
L. FRANCET s.a.**

**24H/24
7 jours sur 7**

Ottignies-LLN et Genappe

voitures - minibus **010/41.58.58**
toutes destinations
Belgique et étranger **010/61.65.25**
cartes de crédit
acceptées **075/82.11.69**



**Funérailles
G. Debroux et Fils**
Maison fondée en 1943

Incinération
Ensevelissement jour et nuit
Funérarium
Des professionnels à votre service

Avenue des Combattants, 68-70
1340 Ottignies - L.L.N.
Tél. (010) 41 42 91 - Fax (010) 41 19 11



Le Conseil du Sommeil

Une expérience conduite en milieu médical a montré que la majorité des patients passant d'une literie usagée (10 ans d'âge) à une literie neuve ont ressenti une nette amélioration. Un test sur de mauvais dormeurs a fait apparaître un gain de presque une heure de sommeil sur un matelas neuf!

Un bon matelas est avant tout un matelas qui procure un bon soutien.

MAXI literie

CONSEIL QUALITÉ PRIX CHOIX

LITERIE BULTEX

ACOR

PLUMKA

DORMEZ SAIN VIVEZ BIEN

Garantie confort: 8 jours votre matelas à l'essai.

**61, rue du Monument
1340 Ottignies
(sortie arrière du Douaire)**

**Tél
(010) 40 06 08
Fax (010) 40 13 07**

Livraison et reprise de votre ancienne literie: **Gratuite!**
+ de 800 m² d'exposition!

LA NOUVELLE PUNTO



CLOSE PROTECTION



FIAT

les pneus) et main-d'oeuvre;
- une valeur de reprise surcotée fixée à l'avance;
- l'engagement satisfaction;
- le financement formula;
- 8 ans de garantie anticorrosion.

Close Protection Program fait partie intégrante de tous les modèles de la gamme FIAT offert par votre dealer et comprend :

- 3 ans d'entretiens et réparations toutes pièces, toute usure (sauf

Hacherelle
COURT-S'ETIENNE

**Avenue des Combattants, 140
Tél.: 010/61 25 60**

AU FIL DE L'EAU, AU BOIS DE LAUZELLE

Le saviez-vous? Le garde forestier du Bois de Lauzelle Jean-Claude Mangeot et son équipe (Brigitte Decorps, Francis Heerman et Karel Defraigne) ont récemment aménagé quatre nouvelles fontaines dans le Bois de Lauzelle: les deux fontaines Paulus, la fontaine de l'arbre qui pleure et une fontaine "qui glougloute".

"Pour la beauté, pour la poésie... et pour permettre au promeneur essoufflé de se rafraîchir", déclare Jean-Claude Mangeot.

Pour les découvrir, le garde forestier vous donne rendez-vous les **samedi 9 et dimanche 10 septembre**, à l'occasion des Journées du Patrimoine (cette année sur le thème "Itinéraires au fil de l'eau"). Plusieurs animations gratuites sont prévues dans et à proximité du bois, autour de la création de mares et de fontaines, et autour de la faune aquatique:

- **promenades guidées** par Jean-Claude Mangeot et Brigitte Decorps, les deux jours, de 10 à 12 h ou de 14 à 16 h. Les visiteurs découvriront les zones humides du bois, les fontaines, les îles flottantes, la flore aquatique et la flore rivulaire, la faune aquatique et ornithologique.



La fontaine de l'arbre qui pleure, la fontaine "qui glougloute"... à découvrir les 9 et 10 septembre prochains au Bois de Lauzelle, à l'occasion des Journées du Patrimoine.



Dans le but de permettre à tous les visiteurs de bénéficier des meilleures conditions pour profiter des commentaires, nous précisons que les enfants sont les bienvenus à partir de 7 ans. Par respect pour la faune, les chiens (même tenus en laisse) sont strictement interdits. Groupes de 25 personnes maximum. Départ à l'entrée de l'hôtel Relais Mercure.

- dans les locaux de l'hôtel Relais Mercure, de 10 à 17 h: **exposition de photographies et diffusion de vidéos en boucle** (la création de mares, les crapauds, les grenouilles, les salamandres...). Cette exposition vous permettra d'apprécier le travail accompli pour tirer parti des ressources en eau du Bois de Lauzelle. Vous pourrez aussi y obtenir des conseils pour aménager votre propre mare.

Catalogue gratuit et inscriptions (**obligatoires**) au service Tourisme: 010/41 83 11.

VISITES GUIDÉES AU BOIS DES RÊVES

La vocation scientifique et didactique du domaine provincial du Bois des Rêves sera elle aussi mise à l'honneur les 9 et 10 septembre, entre 8 h 30 et 19 h: visites guidées à 14 h, 15 h 30 et 17 h, pour découvrir le Ry Angon et la Malaise (qui traversent le

domaine); présentation de la réserve naturelle et ornithologique ainsi que de la station d'épuration naturelle des eaux par plantes aquatiques.

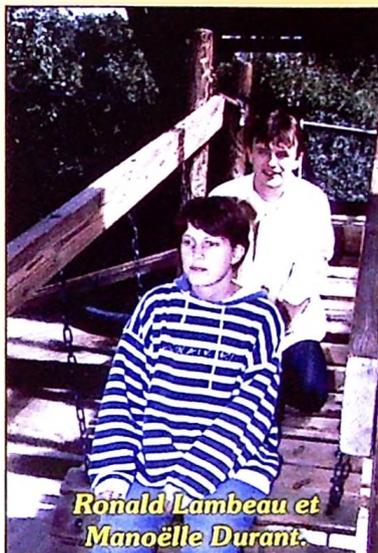
Pendant les visites guidées, une animation "Observation de la faune aquatique" sera organisée

pour les enfants de 8 à 14 ans. Une exposition consacrée au Contrat de rivière Dyle et affluents complètera la visite.

Renseignements: 010/62 10 50.

SOUVENIRS DE LA PLAINE

Vous les avez peut-être aperçus, se promenant à proximité du Centre sportif des Coquerées ou au Bois des Rêves, goûtant aux plaisirs du bain aux piscines de Blocry, se défoulant dans la cour de l'école de Lauzelle... Les enfants qui ont participé à la plaine de vacances communale n'oublieront pas de sitôt les bons moments passés avec leurs gentils moniteurs.



Ronald Lambeau et Manoëlle Durant.

"Nous avons relevé une moyenne de 280 participants par jour, avec un pic de 328 enfants le 11 juillet et un creux - 222 enfants - le 24 juillet", explique le Limalois Ronald Lambeau, coordinateur général de la plaine du mois de juillet. "Certains sont venus tous les jours... d'autres, seulement un ou deux jours par semaine. La plupart habitaient la commune."

Pour encadrer la troupe: 39 moniteurs et responsables formés par le Centre de Loisirs Actifs (CLA), tous passionnés par le contact avec les jeunes et spécialisés dans les techniques d'animation: jeux, activités manuelles, expression corporelle...

préparant des expéditions à la mer ou dans les Ardennes, imaginant des grands jeux pour les plus jeunes..."

Les participants ont aussi découvert les contraintes de la vie en collectivité et les nécessaires services à rendre au groupe: l'installation et le rangement des ateliers, la vaisselle des bols après le repas de midi, le nettoyage des locaux... : pas question

"Chaque moniteur était responsable d'un groupe de 3-4, 5-6, 7-11 ou 12-16 ans. Il organisait les journées en fonction des souhaits des enfants exprimés la veille en fin d'après-midi. Les adolescents - une trentaine par jour - ont plutôt travaillé par projets, se

de laisser tout le boulot au moniteur! Un apprentissage pour beaucoup.

Au mois d'août, toute l'équipe des responsables/moniteurs a été renouvelée et placée sous la coordination générale de l'Ottintoise Manoëlle Durant. Les juilletistes ont ainsi gagné un repos bien mérité... et les enfants qui fréquentent la plaine pendant les deux mois d'été - il y en a plusieurs - ont pu découvrir de nouvelles têtes et apprécier d'autres manières d'animer.

Rendez-vous l'année prochaine!



Le nettoyage des locaux... un vrai plaisir!



ATELIERS POUR ENFANTS ET ADULTES

Le CLA propose des activités pendant l'année scolaire, au travers de son Centre d'expression et de créativité (CEC). Voici le programme pour la nouvelle saison:

Mardi, de 19 h 30 à 21 h 30
Atelier (terre, pastel, gouache...)

pour adultes
1^{ère} séance le 19 septembre

Mercredi, de 14 à 16 h
Atelier (terre, pastel, gouache...)
pour les 3-9 ans
1^{ère} séance le 6 septembre

Mercredi, de 16 h 15 à 18 h 15
Atelier (terre, pastel, gouache...)
pour les 9 ans et plus
1^{ère} séance le 6 septembre

Les séances se déroulent à l'école communale de Blocry. PAF: 1200 F le cycle de 13 séances.
Renseignements: 010/43 78 24.

FORMATION DE MONITEURS/MONITRICES

Voici tous les détails relatifs à la prochaine formation de moniteurs/monitrices organisée par le Centre de Loisirs Actifs (CLA).

La formation comporte quatre phases qui s'articulent soit autour des vacances de Toussaint et de Noël, soit autour des vacances de Pâques.

Module Toussaint-Noël

1. Un stage résidentiel pendant les vacances de Toussaint (du 28/10 au 1/11/2000);
2. Un stage résidentiel pendant les vacances de Noël (du 26 au 30/12/2000);
3. Un stage pratique d'un mois (200 heures) durant l'été 2001 au CLA, sous la forme de l'animation d'un groupe d'enfants.
4. Deux week-ends programmés fin septembre et fin octobre 2001.

Module Pâques

1. Un week-end les 16, 17 et 18/3/2001;
2. Un stage résidentiel pendant les vacances de Pâques (du 31/3 au 9/4/2001);
3. Un stage pratique d'un mois (200 heures) durant l'été 2001 au CLA, sous la forme de l'animation d'un groupe d'enfants.
4. Deux week-ends programmés fin septembre et fin octobre 2001.

La formation s'adresse à toutes les personnes âgées de 17 ans au moment du stage pratique de l'été 2001, intéressées par l'animation d'enfants et d'adolescents pendant leurs temps de loisirs. Elle permet également aux (futurs) étudiants en puériculture, humanités sportives, école normale... d'effectuer leur stage obligatoire dans de bonnes

conditions. Au cours de la formation, les participants vivront des activités ludiques, musicales, d'expression, de présentation, ainsi que des discussions, réflexions, communication verbale et non verbale.

Les inscriptions doivent parvenir à l'administration communale - CLA, av. des Combattants, 35, à Ottignies - pour le 20 octobre au plus tard pour le module Toussaint/Noël et pour le 9 mars au plus tard pour le module de Pâques. Il est demandé au candidat une confirmation d'inscription de 1000 F. Le solde des frais de formation est déduit de l'indemnité normale payée aux moniteurs qui travaillent au CLA pendant l'été.

Renseignements et documents d'inscription au 010/43 78 11.

FESTIVITÉS AU CHRIST-ROI

Situé au n°25 de la rue de Renivaux, le Collège du Christ-Roi fêtera son 70^e anniversaire (35 ans

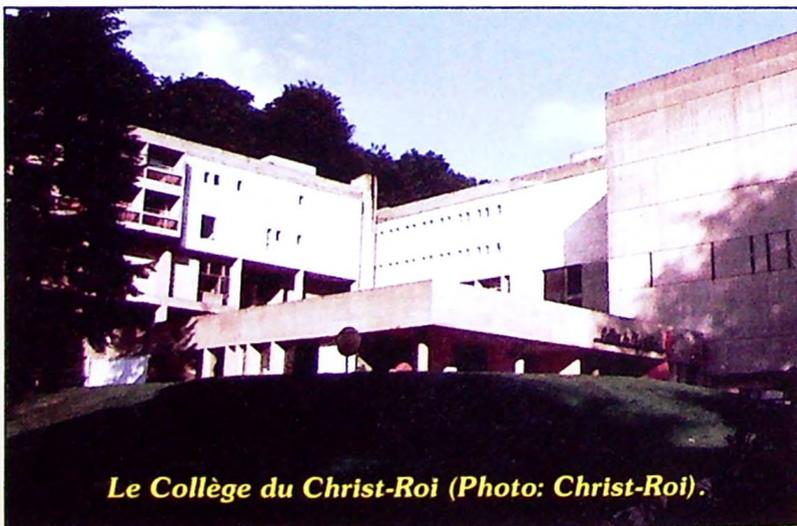
à Sirault en Hainaut et 35 ans à Ottignies) le samedi 30 septembre. Tous les habitants de la commune sont invités aux festivités. Voici le programme:

- 11 h: messe;
- 12 h: séance académique et inauguration des nouveaux espaces de travail et de récréation (vestiaires et sanitaires, avant la construction prochaine d'une 2^e salle de gymnastique);
- 12 h 45: apéritif et repas;

- 15 h: conférence-débat "Le Corbusier et le Collège du Christ-Roi, 35 ans plus tard";

- 20 h: repas de retrouvailles pour les anciens;

- 21 h 30: spectacle son et lumière pour revivre l'histoire du Collège et découvrir sa valeur architecturale sous un angle original et féérique.



Le Collège du Christ-Roi (Photo: Christ-Roi).

- de 14 h 30 à 19 h: visites guidées du Collège, expositions...;

Une brochure richement illustrée sera éditée à l'occasion de cet anniversaire. Elle peut être obtenue par souscription (70 pages, 750 F).

Renseignements: 010/42 04 70 ou 010/41 52 84.

AMÉNAGEMENT D'ESPACES PUBLICS

Les jeunes ont plein de projets pour leurs quartiers. Ils y réfléchissent depuis des mois, encouragés par les habitants plus âgés - qui sont régulièrement consultés - les responsables du service de coordination jeunes et les autorités communales (lire BCO n°103 de mars 2000).

Au mois de juillet, un atelier "Espaces publics été" a rassemblé, selon les jours, 20, 30, 40, 50 personnes - habitants des quartiers, jeunes et

moins jeunes - au Bauloy (du 4 au 8/7) à la Chapelle aux Sabots (du 11 au 15/7), à Lauzelle (du 18 au 22/7) et au Buston (du 25 au 29/7).

Les participants ont réalisé plusieurs aménagements légers (délimitation de terrains de football, installation de bancs en bois, construction d'abris...) et participé à un atelier d'architecture (création de maquettes en polystyrène, bois, carton, fil de fer... reproduisant les espaces à aménager). Ils ont pu compter sur

l'aide de plusieurs animateurs, de jeunes engagés dans le cadre d'Été Solidaire et des architectes du bureau bruxellois L'Escaut.

Tout cela dans une ambiance conviviale, puisque les journées se sont généralement terminées par des soupers de quartier... l'occasion de partager un verre avec des voisins que l'on rencontre trop peu et, bien sûr, de discuter des aménagements en cours et à réaliser à l'avenir.



Plusieurs aménagements légers ont été réalisés à Lauzelle, dans le cadre de l'atelier "Espaces publics été".

RENDEZ-VOUS DES COLLECTIONNEURS

Avis aux philatélistes, cartophiles, numismates, "télécartistes"...

Le Cercle des Collectionneurs Ottintois organise sa 4^e bourse toutes collections ce dimanche 3 septembre, de 9 à 17 h au Centre culturel CCAO d'Ottignies (41, avenue des Combattants). L'entrée est gratuite.

Pour rappel, les Collectionneurs Ottintois se réunissent chaque 3^e dimanche du mois, de 9 à 12 h, dans un local du centre sportif des Coquerées (rue des Coquerées, 50A, à Cérroux-Mousty). La cotisation s'élève à 250 F pour l'année.

Renseignements: 010/61 27 44.

PROMENADE DE PINCHART

Une promenade guidée est organisée ce dimanche 3 septembre. Départ à l'église du Petit Ry à 14 h.

Le plan de cette promenade sera publié dans un prochain bulletin communal.

Ets Hermand sprl



Audi

votre
concessionnaire



Mécanique - Carrosserie
Station Service Esso



**INSTALLATIONS
RÉNOVÉES
POUR MIEUX
VOUS SERVIR !**

**A VOTRE
SERVICE
DEPUIS PLUS
DE 40 ANS !**



Avenue des Combattants 117

1340 Ottignies

Tél.: 010/41 34 32 - Fax : 010/41 24 52

TOURNOI DE RUGBY INTER-SCOLAIRE

Le tournoi inter-scolaire du Rugby Ottignies Club dépasse de loin les frontières communales. Cette année, il était ouvert aux catégories *benjamins* (10-12 ans), *minimes* (12-14 ans), *cadets* (14-16 ans) et *juniors* (16-18 ans).

Plus de 80 jeunes sportifs du primaire et du secondaire ont participé à la 2^e édition, le 24 mai dernier. Au départ indomptables, les ballons ovales furent bien vite maîtrisés. Les jeunes

joueurs ont pu s'exprimer en faisant des plaquages, des mêlées, des touches... et surtout, en marquant des essais, pour la plus grande joie de leurs équipes. Quelque 30 benjamins ont ainsi découvert un sport dont ils ignoraient jusque là l'existence... découvert aussi la possibilité de le pratiquer à Ottignies-Louvain-La-Neuve.

Les élèves de l'athénée d'Ottignies ont remporté le tournoi dans la

catégorie *minimes*, grâce aux conseils avisés de l'international Frédéric Clément (un ancien élève de l'athénée). Le prix du fair-play a été remporté par l'école Notre-Dame-des-Anges de Genval; les élèves de l'école sportive ITSSEP furent les vainqueurs de la catégorie *Cadets*; le collège Jean XXIII est reparti avec la coupe des *juniors*. C'est l'échevin des Sports Annie Galban qui a remis les trophées.

Si vous êtes professeur de sport et que vous avez envie de faire découvrir une nouvelle discipline à vos élèves (ou l'inverse), nous vous invitons à contacter Yves Guns au 02 / 653 30 11, pour une initiation au rugby dans votre école ou la participation au tournoi 2001.



Les jeunes joueurs du Rugby Ottignies Club (Photo ROC)

Rendez-vous à Blocry
le 23 septembre,
baskets aux pieds!
(Affiche page
suivante).

VOLLEY BALL CLUB OTTINTOIS

Si tu aimes le sport mais pas dans la boue, si tu aimes le jeu mais pas seul, si tu aimes l'engagement physique, si tu aimes le mouvement... Alors, rejoins-nous à l'école de volley du Volley Ball Club Ottintois, chaque samedi de 9 h 30 à 11 h, à l'école communale de Blocry ou au centre sportif de Blocry (en fonction des inscriptions). Ouverture d'une section de psychomotricité dès l'âge de 2 ans 1/2.

Sous la houlette d'entraîneurs compétents, tu as la possibilité d'apprendre, en t'amusant, les mouvements de base et la technique de jeu du sport le plus pratiqué au monde.

Les entraînements s'effectuent par tranches d'âges et niveaux de jeu.

PAF : 5.000 F (4.000 F/autres enfants d'une même famille).

Coordination sportive : Emile

Rousseaux et Georges Parisotto
Renseignements: 010 / 65 07 07 ou
010 / 41 98 47 ou 0477 / 74 15 25.

Volley Ball Club Ottintois, centre fédéral de développement pour le volley-ball masculin. Nationales 1,2 et 3 - Provinciales 2 et 3 - Cadets, scolaires et juniors - Minimes et pupilles - Loisirs mixtes.

4^E TROPHÉE COMMUNE SPORTIVE

*Samedi 23 septembre, de 10 à 18 h,
sur le site de Blocry (Louvain-la-Neuve)*



Quelques représentants de l'équipe communale lors de la 3^e édition du Trophée commune sportive.

Venez supporter l'équipe communale!

Vous pouvez apporter des points à l'équipe d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. Il suffit de vous présenter à l'accueil général muni de votre carte d'identité pour retirer le passeport à présenter aux activités.

Pour bien s'amuser

De nombreuses animations sont programmées: château gonflable, maquillage, jeux traditionnels, mur d'escalade, visites guidées de Louvain-la-Neuve... Ambiance musicale assurée par l'orchestre 107 Quater... écran géant retransmettant les Jeux Olympiques de Sydney.

Chouette, non? Alors, rendez-vous le 23 septembre à Blocry, baskets aux pieds!

Le **classement des communes** est établi en tenant compte:

- des résultats obtenus par l'équipe communale dans les épreuves officielles
- du résultat obtenu par l'échevine des Sports dans une épreuve de tir à l'arc
- de la participation sportive des habitants

Plusieurs **activités**

GRATUITES seront organisées à votre intention:

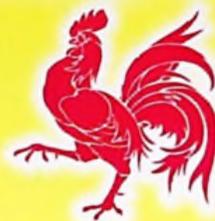
- circuits de marche (5, 10, 15, 20 km) et de VTT (7, 14, 21 km);
- parcours d'orientation (4, 8, 16 km);
- jogging (10 km);
- brevet de condition physique;
- natation;
- initiations sportives: squash, tennis, badminton, trampoline, aérobic, step, judo/aïkido, athlétisme, golf, roller, tir à l'arc, base ball, psychomotricité...

**Renseignements:
010 / 61 15 25**

FÊTES DE WALLONIE



2000



SAMEDI 23/9

- de 9 à 11 h: **répétition portes ouvertes** de la Philharmonie Royale Concordia (chapiteau, place du Centre);
- 11 h 30: **concert apéritif** par Concordia (chapiteau);
- de 10 à 18 h: **Trophée commune sportive** au Centre sportif de Blocry (dès 17 h: démonstrations par des sportifs brabançons de haut niveau);
- de 10 à 18 h: **Bourse aux vélos** - achat, vente, réparation (place du Centre);
- de 14 à 18 h: **festival audition** dans le cadre des tournées Art et Vie, avec la Royale Harmonie de Jodoigne, les chorale A.D.M. de Tubize et "La Poutre" de Limal, l'Harmonie "Union et Progrès" de Tangissart (Centre culturel CCAO).
- de 19 à 21 h: **17^e marche aux flambeaux**. Départs en différents endroits de la ville (rens.: E. Tasson: 010 / 61 29 18);
- 21 h: **feu d'artifice musical** au Douaire;
- 22 h: **café-concert** par l'orchestre de variétés de Concordia (chapiteau).

DIMANCHE 24/9

- de 14 à 19 h: **finale des jeux inter-quartiers** (place du Centre);
- dès 15 h: **course cycliste** "Grand Prix des Commerçants" pour Elites et Espoirs organisée par le Vélo Club d'Ottignies;
- de 15 à 19 h: **portes ouvertes de la police** (rue du Monument, 34, à Ottignies).
- de 15 à 18 h: **9 concerts en 3 lieux** (place du Centre, place des Déportés et rue du Moulin). Avec la Fanfare Royale Sainte-Barbe et Saint-Laurent de Dongelberg, l'Ensemble Instrumental de Grez-Pecrot, la Société Royale des Fanfares de Nethen-Wez, l'Harmonie de Waismes, le Grand Orchestre d'Harmonie de Charleroi, l'Harmonie de Wemmel...;
- 19 h: **concert d'ensemble** des 9 groupes sur le parking du Douaire (si la météo le permet).

LES DEUX JOURS

- **Forains** (place du Centre)
- **Confréries** (chapiteau)
- **Braderie** des commerçants (place du Centre, av. Reine Astrid, bd Martin)

Renseignements: 010 / 41 83 11.

NE PAS CONFONDRE DANGERS ET RISQUES

Un excellent petit couteau de cuisine est un objet anodin. Mettez-le dans les mains d'un enfant d'un an et vous risquez le pire... Souvent pour mettre en garde ses amis, on attire l'attention sur les dangers des choses mais on omet de situer le risque réel d'accident ou de dysfonctionnement qui pourraient en résulter. Le couteau peut être dangereux d'accord. Mais dans quelles circonstances?

Certains partis ne cessent de nous parler des dangers de la pollution. Ils ont bien raison. Ils attirent l'attention soit! Mais ils se limitent toujours à faire la liste des "dangers" et cherchent ainsi à s'attirer des électeurs. Ce qu'ils font trop peu, par contre, c'est l'analyse complète du risque et le bilan global des avantages et inconvénients de telle ou telle nouvelle technologie. C'est plus difficile. Un bon gestionnaire politique doit non seulement connaître à fond tous les dangers qui nous entourent mais aussi faire une analyse rigoureuse du risque avant de prendre une quelconque décision. Il lui faut ensuite classer ces risques par ordre de grandeur pour savoir clairement où agir en premier lieu. Tout mandataire politique se doit aussi de faire le bilan exhaustif des avantages et des inconvénients de sa décision. Ce n'est pas simple.

Voici quelques exemples qui confirment bien la confusion faite continuellement dans le public et les médias entre dangers et risques. Dans une liste de trente "dangers" actuels, le grand public classe l'énergie nucléaire en tête des "risques" alors que les calculs d'experts nous enseignent que ce risque vient seulement en 20^e position, bien après la production d'électricité non

nucléaire...figurez-vous! Pour les scientifiques nous courons davantage de risques en conduisant (1^{er} place) ou en fumant (2^e place), en passant sur le billard (5^e place) et même en nageant (10^e place). *"Tous, nous connaissons ces personnes qui conduisent à tombeau ouvert vers l'aéroport sans avoir le sentiment de prendre des risques et qui se décomposent de terreur dès qu'ils pénètrent dans la carlingue d'un avion."* (ECOMANAGER N°60 page 19).

Il faut donc être capable de calculer le risque, de déterminer scientifiquement les doses à ne pas dépasser par exemple, de peser le pour et le contre d'une technologie en analysant exhaustivement avantages et inconvénients. Prenons l'énergie nucléaire par exemple. Elle fournit 60 % de notre énergie sans pollution atmosphérique. Il y a bien sûr les fameux déchets radioactifs... Mais dans ce domaine la science a progressé. Les systèmes hybrides actuellement à l'étude pourront transmuter ces déchets radioactifs en des éléments inoffensifs ou à temps de vie plus court. Sachant cela, la commission européenne vient de lancer un vaste programme de recherche pour mettre au point à l'horizon 2015 les premières unités prototypes et en 2025 les véritables usines de désactivation. Comble de fierté, le laboratoire SC/FYNU de l'UCL situé dans notre commune a été primé pour participer à ce projet d'extrême importance réunissant les grandes universités d'Europe.

Selon la commission, pour respecter le protocole de Kyoto à savoir le développement durable et le recours à des énergies plus propres, il faudra

non seulement recourir à des énergies renouvelables (éoliennes, biomasse etc..) qui interviendront pour plus ou moins 22 %, mais aussi tenir compte des calculs qui démontrent que même en faisant des économies d'énergie, le nucléaire continuera à s'imposer en Europe, si on veut respecter les critères CO2 de Kyoto et fermer progressivement les centrales classiques, aujourd'hui trop nombreuses. Il ne faut tout de même pas non plus oublier les avantages de l'énergie nucléaire: l'abondance, l'absence de pollution atmosphérique et la diminution de l'effet de serre, la sécurité des travailleurs comparée à celle de ceux des mines de charbon ou de l'exploitation des gisements de gaz et/ou des installations en mer qui alimentent les centrales classiques.

Pour l'énergie nucléaire, comme on le voit, tout n'est ni blanc ni noir et le problème évolue fortement avec les découvertes scientifiques... Ce petit exemple montre qu'il ne suffit pas crier "au loup" pour faire de la bonnie politique. Il faut analyser les risques, les calculer, mettre en balance les avantages et les inconvénients et éventuellement mettre en place les recherches et les correctifs. Nous pouvons étendre ce raisonnement à bien des problèmes de notre commune. Je pense à la décharge de Mont Saint Guibert..., aux nuisances éventuelles du projet Wilhelm & Co..., aux effets biologiques des GSM..., aux OGM, à toutes ces nouveautés que certains ont trop tendance à rejeter en bloc... alors que le risque zéro n'existe pas.

Bernard Laduron, Ingénieur civil,
Conseiller communal I.C.

Rucanor

Reebok

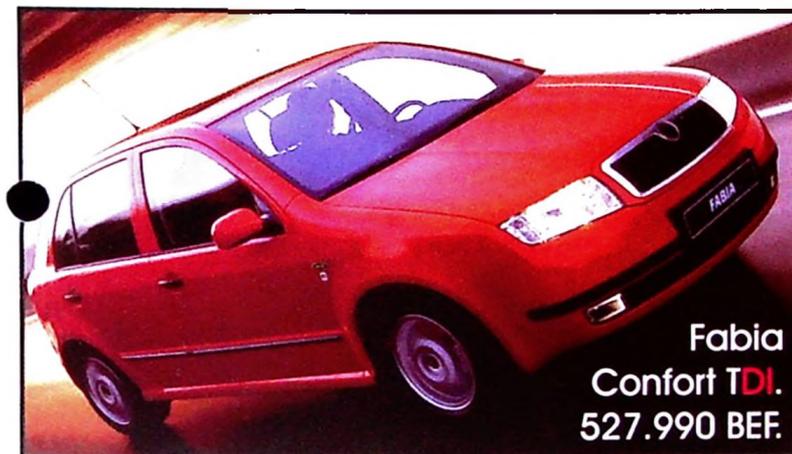
adidas

miniPRIXmini

Avenue Provinciale, 117 - 1341 Céroux-Mousty - 010/61 44 45

CHAUSSURES
AMA

LE PLUS GRAND CHOIX AU MEILLEUR PRIX : HOMME - DAME - ENFANT - SPORT



Fabia
Confort TDI.
527.990 BEF.

Michiels

spri

Avenue des Combattants, 126 - 1340 Ottignies
Tél.: 010/41 40 48 - Fax : 010/41 58 76

101 purs-sangs



Skoda Fabia TDI.

La nouvelle audace.

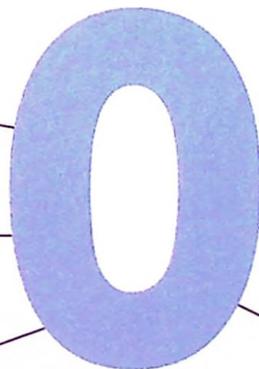
IL Y A DÉJÀ UNE FABIA À PARTIR DE 369.990 TVAC

A la recherche d'une autre banque ?
Venez découvrir le Compte Citibank
et tous ses services gratuits:

2 cartes
Bancontact/MisterCash
/eurochèque

Chèques,
virements (quantité
illimitée)

Frais de gestion du
compte



BEF*

CitiPhone
Banking 24h/24

Envoi d'un extrait
de compte
mensuel

Votre argent dans le
monde entier via le
réseau Cirrus

* dès que le solde total de vos comptes atteint 200.000 Bef en moyenne par mois.

CITIBANK

AVENUE DES COMBATTANTS, 97
1340 OTTIGNIES

TEL. 010/41 63 29 - FAX 010/41 57 63 - CitiPhone Banking 02/626 50 50



*Depuis plus
de 20 ans*

BRABIMO

La certitude du bon choix

Une équipe de 6 professionnels
dynamiques conduite par
Etienne van Ruymbeke,
licencié en droit et notariat.

A votre service du lundi au
samedi.

Plus de 95 % des biens confiés
sont vendus ou loués dans les
90 jours.



Vos transactions
en toute confiance.

Rue du Moulin, 7
1340 Ottignies

 **010/41 50 50**

